



4.5 | 5.5 | 6.5

NECK BRACE

GB|2 D|12 IT|18 FR|24
ES|30 BP|36 NL|42 SV|48 JP|54

CE CERTIFIED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Note: The products depicted in this user manual may vary to some degree in product graphics or color. Copyright © 2016, Leatt® Corporation



WARNING

- All wheeled sports are hazardous.
- Participants can suffer severe brain, head, or neck injuries causing permanent paralysis or even death.
- A properly fitted Leatt-Brace®, worn in conjunction with a full-face helmet, can help reduce the incidence or severity of neck injuries, but no known safety device can eliminate the physical risks inherent in any wheeled sport activity.

Read and follow all safety instructions

- A Leatt-Brace® is not a substitute for skill or experience. Do not attempt potentially hazardous maneuvers while wearing a Leatt-Brace® that you would not attempt without a brace.
- The Leatt-Brace® must be correctly fitted to the wearer's body. Follow the sizing and fitment directions in this manual to insure that your brace fits properly.
- Failure to achieve a correct fit of the Leatt-Brace® will reduce the effectiveness of the brace and may subject the wearer to unexpected risks.
- A cracked, bent, or deformed Leatt-Brace®, or any Leatt-Brace® worn by a user during an injury-producing accident or fall, should not be used again by anyone. Damage affecting the structural integrity and performance of the brace may not be visible to the naked eye.

Leatt-Brace®

Table of contents

6.5 - 5.5

- Brace setup..... Page 04
- Correct fitment Page 05
- Neck Brace adjustment Page 06
- Emergency Open Page 06

4.5

- Brace setup..... Page 07
- Correct fitment Page 08
- Neck Brace adjustment Page 09

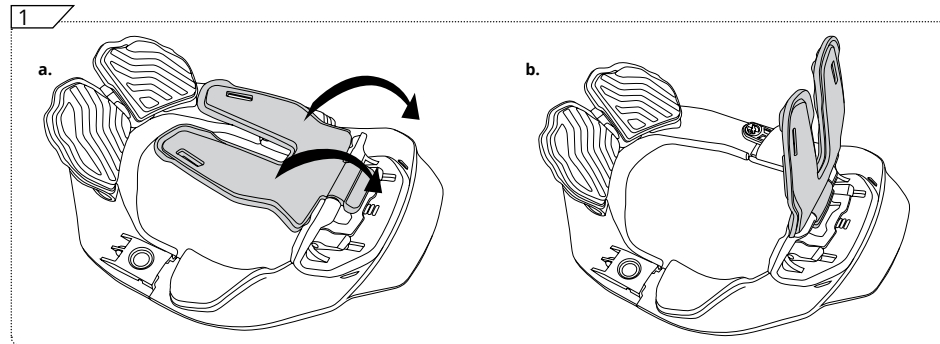
6.6 - 5.5 - 4.5

- Optional Brace strap..... Page 10
- Proper care and maintenance Page 11
- In the event of a crash Page 11
- Technical Information Page 11
- Limited Warranty Page 11

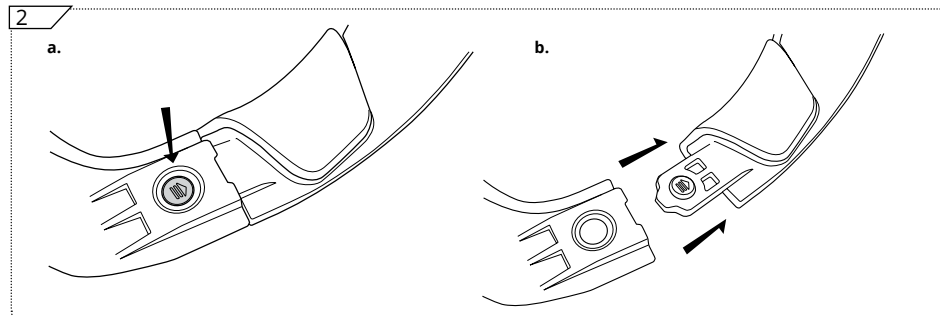


Brace Setup

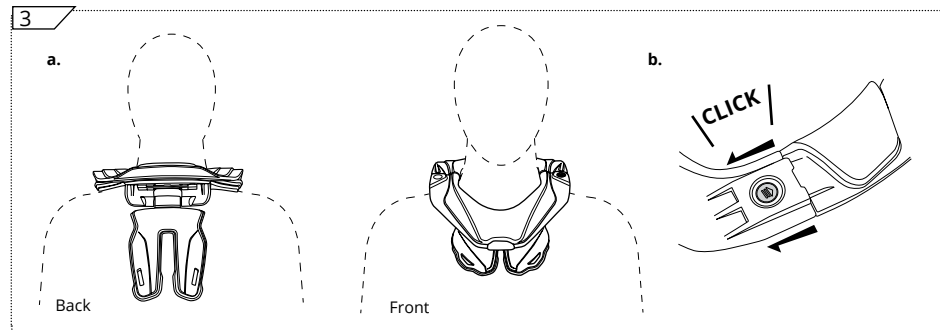
Please follow the steps to fit your neck brace



Before you put on your 5.5 / 6.5 neck brace pull the rear thoracic back till it is stopped.



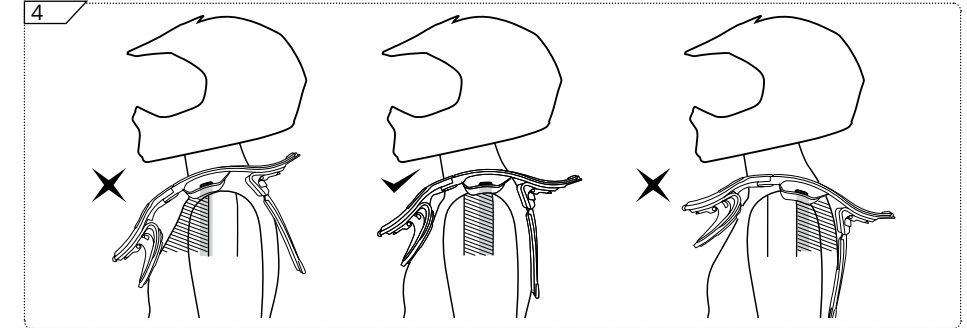
Open the brace by pushing the release button underneath the right side of the brace (2a). You can now pull the brace open (2b).



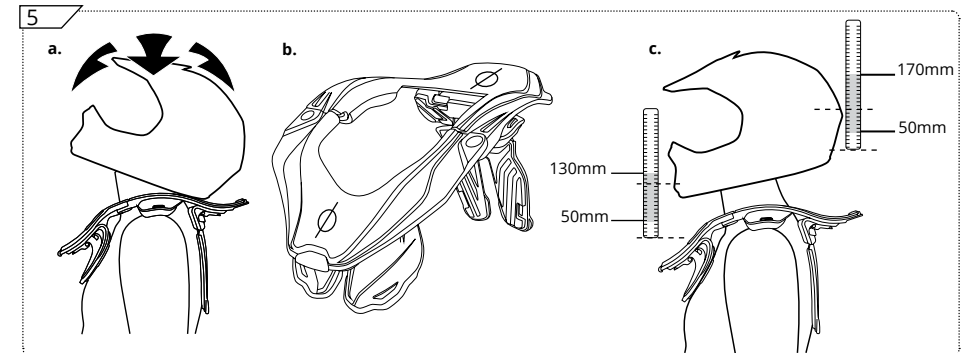
Fit the brace with the rear thoracic facing your back (3a). Close the brace, there should be a click to confirm that it is closed (3b).

Correct fitment

Please ensure that the brace wing tips are correctly aligned over your shoulder as shown below:



The size of the brace should be correct for your body shape and allow for adjustability to ensure correct fitment and comfort. When correctly adjusted and worn with your helmet, the 5.5 / 6.5 neck brace should allow for a full safe range of a rider's head and neck movements (i.e. looking up, looking down and looking side-to-side, such as when performing an over-the-shoulder check); **the 5.5 / 6.5 neck brace and the helmet must come into contact with each other as the full safe range of normal riding head movement is reached.** (5a)



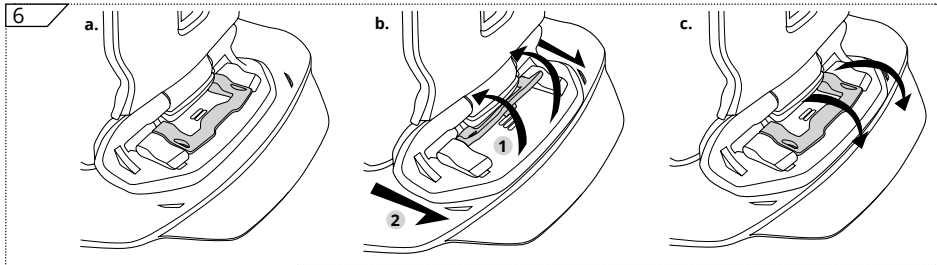
Check that you have the right helmet rim clearance. Please use assistance to do this measurement, do not do it yourself. Place a ruler in the middle of the upper rim of the brace at 90° to the ground, with your head in a neutral (level) position (5b). Remember to do front and back. The helmet rim should be within the zone of optimum effectiveness (5c)

If any resistance or discomfort is experienced when attempting to complete the full safe range of head and neck movements, or if the brace does not make contact with the helmet when the full range of movement is reached, further adjustment, or an alternative size of 5.5 / 6.5 neck brace may be required. In extreme circumstances, it may be necessary to purchase an alternative model of helmet in order to achieve the required level of compatibility and safety.

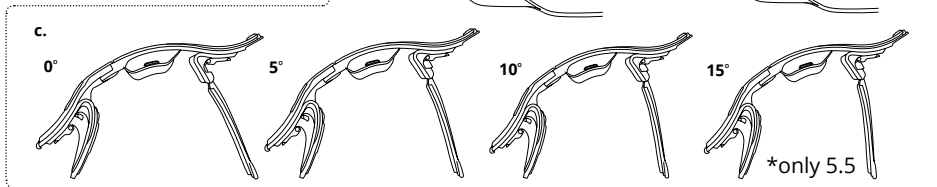
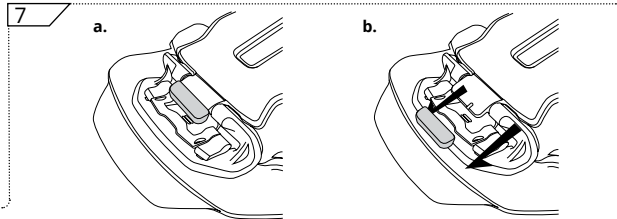
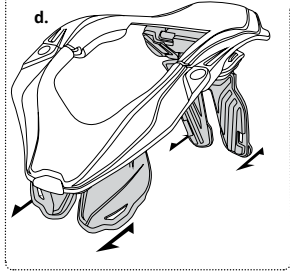
If the brace interferes with any of the above mentioned, please move on to the adjustment section (p6). Please ask the retailer or contact Leatt® if you require further advice on sizing, adjustment or fitting.



Neck Brace adjustment

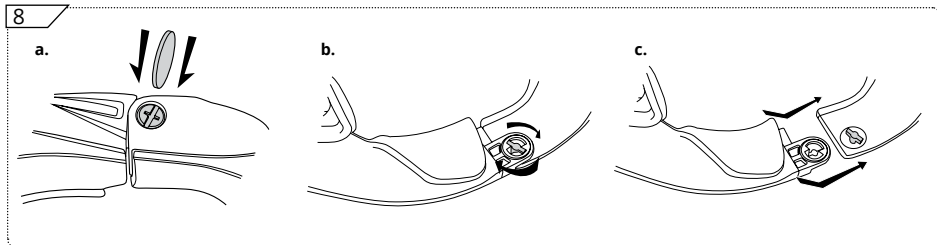


The front and back lower brace can be adjusted (6d) by lifting the adjustment latch, moving the lower part to your preferred position and then reclipping the latch (6a,b & c).



If you feel the brace "climbing" your back. Adjust the rear thoracic by swapping the rear thoracic angle wedges around (7a & b). The wedges are easily interchangeable and their are four kinds of wedges for different body types (7c).

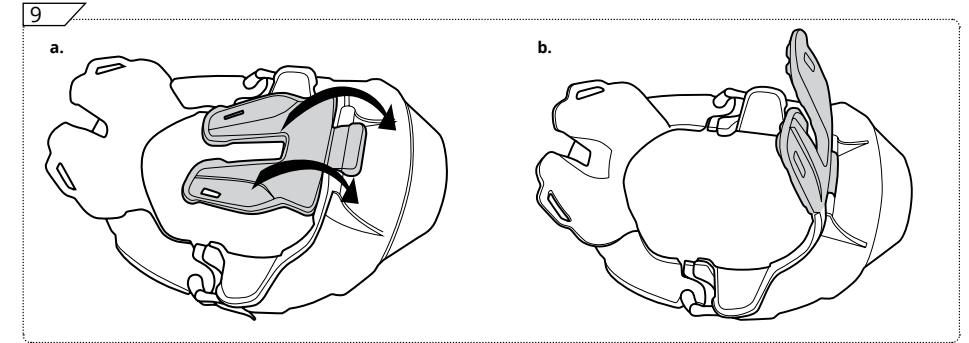
Emergency opening



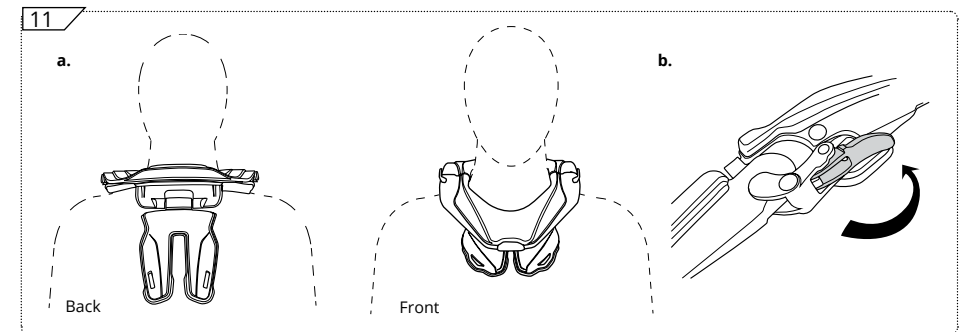
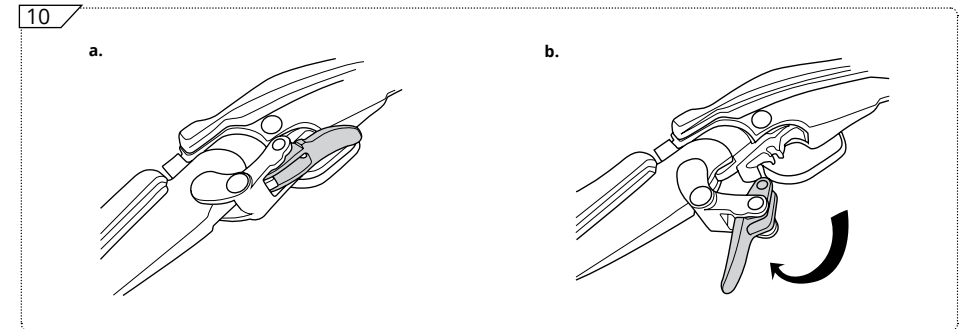
The emergency open is used when the whole front of the brace needs to be removed. Any object with a flat solid surface can be used to turn the emergency open screw. After the screw has been turned the brace can be opened from the left side as well.

Brace Setup

Please follow the steps to fit your 4.5 vneck brace



Before you put on your 4.5 neck brace pull the rear thoracic back till it is stopped.

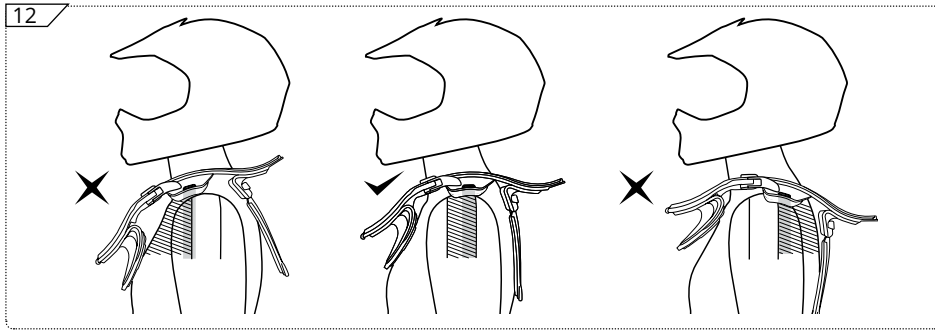


Fit the brace with the rear thoracic facing your back (11a). Close the brace (11b)

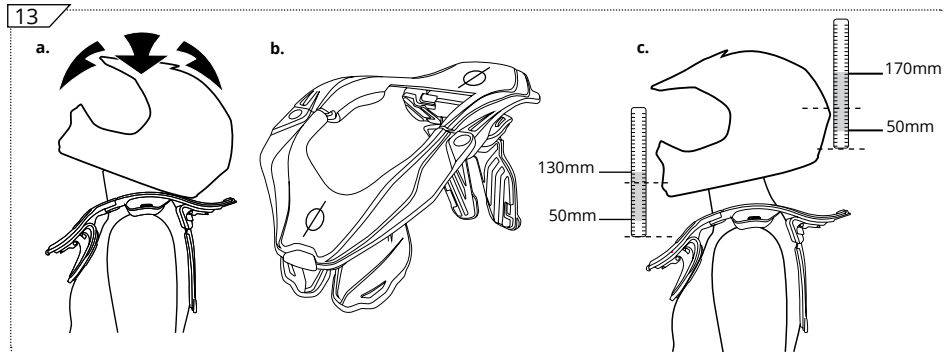


Correct fitment

Please ensure that the brace wing tips are correctly aligned over your shoulder as shown below:



The size of the brace should be correct for your body shape and allow for adjustability to ensure correct fitment and comfort. When correctly adjusted and worn with your helmet, the 4.5 neck brace should allow for a full safe range of a rider's head and neck movements (i.e. looking up, looking down and looking side-to-side, such as when performing an over-the-shoulder check); **the 4.5 neck brace and the helmet must come into contact with each other as the full safe range of normal riding head movement is reached.** (13a)



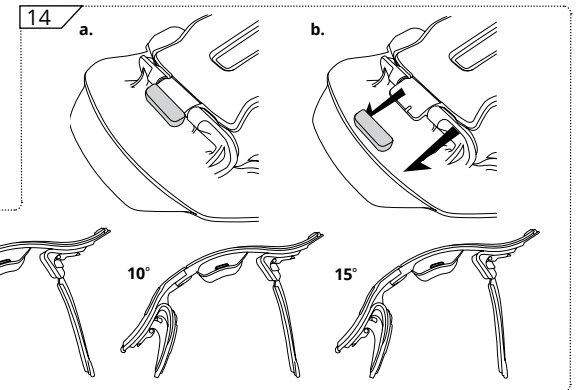
Check that you have the right helmet rim clearance. Please use assistance to do this measurement, do not do it yourself. Place a ruler in the middle of the upper rim of the brace at 90° to the ground, with your head in a neutral (level) position (13b). Remember to do front and back. The helmet rim should be within the zone of optimum effectiveness (13c)

If any resistance or discomfort is experienced when attempting to complete the full safe range of head and neck movements, or if the brace does not make contact with the helmet when the full range of movement is reached, further adjustment, or an alternative size of 4.5 neck brace may be required. In extreme circumstances, it may be necessary to purchase an alternative model of helmet in order to achieve the required level of compatibility and safety.

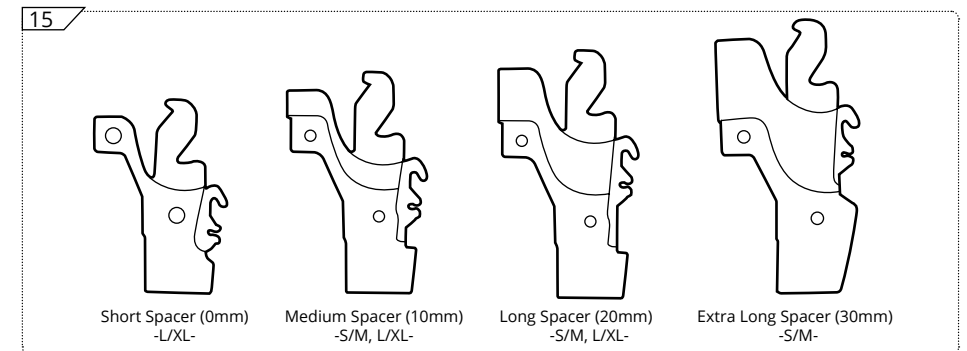
If the brace interferes with any of the above mentioned, please move on to the adjustment section (p6). Please ask the retailer or contact Leatt® if you require further advice on sizing, adjustment or fitting.

Neck Brace adjustment

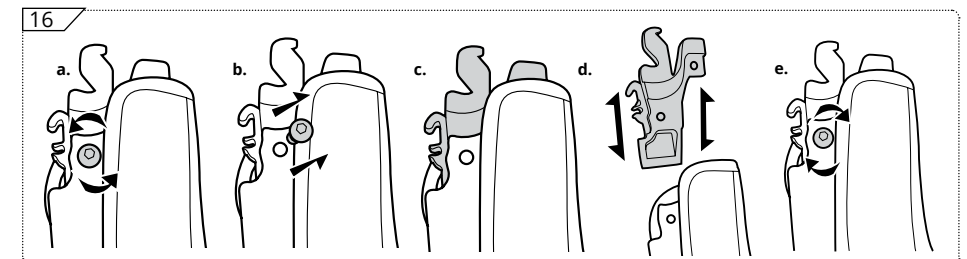
If you feel the brace "climbing" your back. Adjust the rear thoracic by swapping the rear thoracic angle wedges around (14a & b). The wedges are easily interchangeable and there are four kinds of wedges for different body types (14c).



Below are the different types of spacers supplied with your brace (Figure 15). If the brace is too loose around your neck with the fitted Spacer and does not sit comfortably on your shoulders and chest, fit the brace with a shorter Spacer. If the brace is too short and therefore too tight, simply fit a longer spacer.

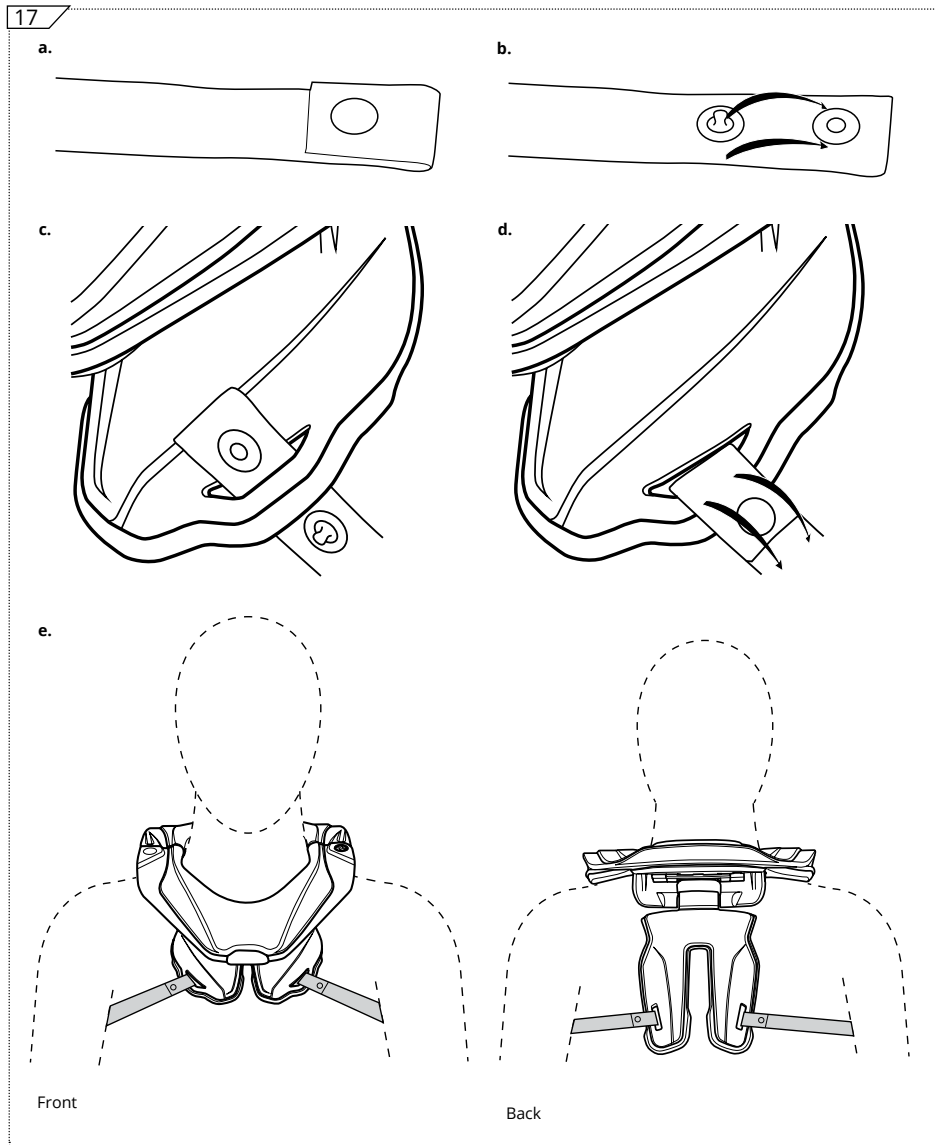


Unscrew and remove the 2 Buttonhead Cap Screws with the supplied Allen key. Slide the Spacer out and replace by sliding the desired Spacer back in the same way. Now screw in the 2 Buttonhead Cap Screws with its washers in place to secure the newly fitted Spacer.





Optional Brace Strap



The brace strap is easily attached through opening the ends of the straps (17 a & b), looping them through the strap openings and then closing them again (17.c & d). Please make sure you have the straps secure on the front and back of the brace(17.e).

Proper care and Maintenance

Make it a habit to inspect your Leatt-Brace® as you would other safety equipment. Frequently worn braces should be discarded and replaced every two years.

Do not make any alterations or modifications to your Leatt-Brace®. If you lose or damage adjustment pins, hinges, struts, padding, or other components, purchase replacements from Leatt Corporation.

Keep your Leatt-Brace® clean by washing it with plain soap and water. **Solvents, abrasive cleaners, and high heat can damage the brace and reduce its effectiveness just when you need it the most.**

In the event of a crash

1. The Leatt-Brace® is designed to absorb potentially injurious forces and redistribute them using Alternate Load Path Technology®. Although components of the Leatt-Brace® may feel rigid to the touch, the front and rear platforms and thoracic struts are engineered to yield under load.
2. The Leatt® Corporation would like to hear from you if you have been involved in a crash event. The feedback is used to advance the understanding of crash dynamics in the Leatt® Lab and assist in improving our products.
3. In event of a crash, if you have supporting footage, photos or medical information, gather all the supporting information and submit it to the address below.
4. After evaluation by the Leatt® Lab and subject to the Leatt® Lab discretion incentives may be offered for fully completed Injury Assessment forms;

You can fill in our online injury assesment form at: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technical information

Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 has been tested against the manufacturer's specifications and EC Type-Examination certification has been issued by RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italy, Notified Body No. 0498. It is CE marked to denote compliance with the EU Personal Protective Equipment Regulation 2016/425.

LIMITED WARRANTY

YOUR LEATT-BRACE® IS WARRANTED TO BE FREE OF DEFECTS IN MATERIALS OR MANUFACTURING FOR ONE YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE. THE LEATT-BRACE® IS DESIGNED TO YIELD OR BREAK UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE, SO DAMAGE CAUSED BY ACCIDENTS, FALLS, ABUSE OR MISUSE IS NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY.

TO MAKE A WARRANTY CLAIM, GO TO WWW.LEATT.COM OR SEND AN EMAIL TO WARRANTY@LEATT.COM.

LEATT CORPORATION EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.



⚠️ WARNUNG

- Alle Arten von Motorsport sind gefährlich.
- Die Teilnehmer können schwerwiegende Gehirn-, Kopf- und Nackenverletzungen einschließlich Lähmung oder Tod erleiden.
- Eine vorschriftsmäßig angelegte Leatt-Brace® zusammen mit einem Helm mit vollem Gesichtsschutz kann das Auftreten oder den Schweregrad von Nackenverletzungen reduzieren. Es gibt jedoch keine Sicherheitsausrüstung, die die dem Radsport innewohnenden physischen Risiken vollkommen ausschließen.

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen.

- ⚠️ Eine Leatt-Brace® ist kein Ersatz für Fertigkeiten oder Erfahrung. Versuchen Sie keine potenziell gefährlichen Manöver, wenn Sie eine Leatt-Brace® tragen, die Sie ohne Nackenstütze nicht versuchen würden.
- ⚠️ Die Leatt-Brace® muss richtig an den Körper des Trägers angepasst werden. Befolgen Sie die Größen- und Anpassungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung, um sicherzustellen, dass Ihre Nackenstütze richtig sitzt.
- ⚠️ Versäumen Sie es, die Leatt-Brace® richtig anzulegen, reduzieren Sie die Wirksamkeit der Nackenstütze und setzen Sie den Träger unerwarteten Risiken aus.
- ⚠️ Eine rissige, verbogene oder deformierte Leatt-Brace® oder eine Leatt-Brace®, die in einem Unfall oder Sturz mit resultierenden Verletzungen getragen wurde, sollte nicht wieder verwendet werden. Schäden, die sich auf die strukturelle Integrität und Leistung der Nackenstütze auswirken, sind eventuell mit dem bloßen Auge nicht erkennbar.

Leatt-Brace®

Inhaltsverzeichnis

6.6 - 5.5

- Einstellung der Nackenstütze..... Seite 14
- Richtige Anpassung Seite 14
- Justieren der Nackenstütze Seite 14
- Notöffnung Seite 14

4.5

- Einstellung der Nackenstütze..... Seite 15
- Richtige Anpassung Seite 15
- Justieren der Nackenstütze Seite 15

6.6 - 5.5 - 4.5

- Optionaler Nackenstützenriemen..... Seite 16
- Ordnungsgemäße Pflege und Wartung Seite 16
- Im Falle eines Zusammenstoßes Seite 16
- Technische Daten Seite 16
- Beschränkte Garantie Seite 17



Einstellung der Nackenstütze

Befolgen Sie bitte diese Schritte, um Ihre Nackenstütze anzupassen

1. Bevor Sie Ihre 5.5 / 6.5 Nackenstütze anlegen, ziehen Sie das hintere Brustelement bis zum Anschlag heraus. (1, s4)
2. Öffnen Sie die Nackenstütze, indem Sie die Freigabetaste rechts an der Stütze (2a) drücken. Jetzt können Sie die Nackenstütze öffnen (2b, s4).
3. Legen Sie die Nackenstütze so an, dass das hintere Brustelement auf Ihren Rücken zeigt (3a) Schließen Sie die Nackenstütze. Sie hören einen Klick, der anzeigt, dass die Stütze geschlossen ist (3b, s4).

Richtige Anpassung

Achten Sie bitte darauf, dass die Flügelspitzen der Nackenstütze über Ihrer Schulter richtig ausgerichtet sind (siehe unten): (4, s5)

Die Größe der Nackenstütze muss zu Ihrer Körperform passen und ermöglicht die Einstellung für einen bequemen und korrekten Sitz. Bei korrekter Anpassung und Verwendung mit Ihrem Sicherheitshelm sollte die 5.5 / 6.5 Nackenstütze die vollständige Bewegungsfreiheit normaler und sicherer Kopf- und Nackenbewegungen bieten (d.h. nach oben und unten blicken, von einer Seite zur anderen blicken, wie beim Zurückschauen über die Schulter); **die 5.5 / 6.5 Nackenstütze und der Helm müssen daher miteinander in Berührung kommen, wenn der vollständige sichere Bereich normaler Kopfbewegungen beim Fahren erreicht wird.** (5a, s5)

Überprüfen Sie den richtigen Abstand zum Helmrand. Führen Sie diese Messung nicht selbst, sondern mit Hilfe einer zweiten Person durch. Setzen Sie ein Lineal in der Mitte des oberen Nackenstützenrands in einem Winkel von 90 Grad zum Boden an und halten Sie Ihren Kopf dabei in Neutralstellung (gerade) (5b, s5). Messen Sie die Vorder- und Rückseite auf diese Weise. Der Helmrand muss sich im Bereich optimaler Wirksamkeit befinden (5c, s5).

Falls Sie Widerstand oder Beschwerden bemerken, wenn Sie versuchen, das vollständige Spektrum an sicheren Kopf- und Nackenbewegungen auszuführen, oder falls die Nackenstütze den Helm nicht berührt, wenn der vollständige Bewegungsbereich erreicht wird, kann eine weitere Anpassung oder eine andere Größe der 5.5 / 6.5 Nackenstütze erforderlich sein. Unter extremen Umständen kann es erforderlich sein, ein anderes Helmmodell zu kaufen, um das erforderliche Maß an Kompatibilität und Sicherheit zu erzielen.

Lässt sich die Nackenstütze wie oben beschrieben nicht richtig anpassen, fahren Sie mit der Anpassungsbeschreibung fort. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Leatt® falls Sie weitere Fragen zur Größenauswahl, Einstellung oder Anpassung haben.

Justieren der Nackenstütze

Die vorderen und hinteren Stützen können durch Anheben der Einstelllasche, Bewegen des unteren Teils in die gewünschte Position und erneutem Verschließen der Lasche (6a-d, s6) eingestellt werden.

Haben Sie das Gefühl, als schiebe sich die Stütze Ihren Rücken hinauf, justieren Sie das hintere Brustelement, indem Sie die hinteren Brustwinkelkeile vertauschen (7a & b, s6). Die Keile lassen sich leicht austauschen; für verschiedene Körpertypen sind vier verschiedene Keile verfügbar (7c, s6).

Notöffnung

Die Notöffnung wird benutzt, wenn die ganze Vorderseite der Nackenstütze entfernt werden muss. Ein Gegenstand mit einer flachen, massiven Kante kann benutzt werden, um die Notöffnungsschraube zu drehen. Nach Drehen der Schraube kann die Nackenstütze auch von der linken Seite geöffnet werden.

Einstellung der Nackenstütze

Befolgen Sie bitte diese Schritte, um Ihre Nackenstütze anzupassen

1. Bevor Sie Ihre 4.5 Nackenstütze anlegen, ziehen Sie das hintere Brustelement bis zum Anschlag heraus. (9, s7)
2. Öffnen Sie die Nackenstütze (10, s7)
3. Legen Sie die Nackenstütze so an, dass das hintere Brustelement auf Ihren Rücken zeigt (11a, s7) Schließen Sie die Nackenstütze.

Richtige Anpassung

Achten Sie bitte darauf, dass die Flügelspitzen der Nackenstütze über Ihrer Schulter richtig ausgerichtet sind (siehe unten): (12, s8)

Die Größe der Nackenstütze muss zu Ihrer Körperform passen und ermöglicht die Einstellung für einen bequemen und korrekten Sitz. Bei korrekter Anpassung und Verwendung mit Ihrem Sicherheitshelm sollte die 4.5 Nackenstütze die vollständige Bewegungsfreiheit normaler und sicherer Kopf- und Nackenbewegungen bieten (d.h. nach oben und unten blicken, von einer Seite zur anderen blicken, wie beim Zurückschauen über die Schulter); **die 4.5 Nackenstütze und der Helm müssen daher miteinander in Berührung kommen, wenn der vollständige sichere Bereich normaler Kopfbewegungen beim Fahren erreicht wird.** (13a, s8))

Überprüfen Sie den richtigen Abstand zum Helmrand. Führen Sie diese Messung nicht selbst, sondern mit Hilfe einer zweiten Person durch. Setzen Sie ein Lineal in der Mitte des oberen Nackenstützenrands in einem Winkel von 90 Grad zum Boden an und halten Sie Ihren Kopf dabei in Neutralstellung (gerade) (13b, s8)). Messen Sie die Vorder- und Rückseite auf diese Weise. Der Helmrand muss sich im Bereich optimaler Wirksamkeit befinden (13c, s8)).

Falls Sie Widerstand oder Beschwerden bemerken, wenn Sie versuchen, das vollständige Spektrum an sicheren Kopf- und Nackenbewegungen auszuführen, oder falls die Nackenstütze den Helm nicht berührt, wenn der vollständige Bewegungsbereich erreicht wird, kann eine weitere Anpassung oder eine andere Größe der 4.5 Nackenstütze erforderlich sein. Unter extremen Umständen kann es erforderlich sein, ein anderes Helmmodell zu kaufen, um das erforderliche Maß an Kompatibilität und Sicherheit zu erzielen.

Lässt sich die Nackenstütze wie oben beschrieben nicht richtig anpassen, fahren Sie mit der Anpassungsbeschreibung fort. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Leatt® falls Sie weitere Fragen zur Größenauswahl, Einstellung oder Anpassung haben.

Einstellung mit den Abstandshaltern

Haben Sie das Gefühl, als schiebe sich die Stütze Ihren Rücken hinauf, justieren Sie das hintere Brustelement, indem Sie die hinteren Brustwinkelkeile vertauschen (14a & b, s9). Die Keile lassen sich leicht austauschen; für verschiedene Körpertypen sind vier verschiedene Keile verfügbar (14c, s9).

Weiter unten sind die unterschiedlichen Abstandshalter abgebildet, die mit Ihrer Nackenstütze mitgeliefert werden (15, s9). Wenn die Nackenstütze mit dem gewählten Abstandshalter zu locker um Ihren Hals liegt, und nicht bequem auf Ihren Schultern und Ihrer Brust sitzt, bauen Sie den kürzeren Abstandshalter ein. Wenn die Nackenstütze zu kurz und daher zu eng ist, setzen Sie einfach einen längeren Abstandshalter ein.

Entfernen Sie die 2 Halbrundkopfschrauben (16a, s9) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel. Schieben Sie den Abstandshalter heraus (16b, s9), und ersetzen Sie ihn entsprechend durch den gewünschten. Schrauben Sie jetzt die 2 Halbrundkopfschrauben mit Unterlegscheiben ein, um den neu eingesetzten Abstandshalter zu befestigen.



Optionaler Nackenstützenriemen

Der Nackenstützenriemen lässt sich leicht anbringen, indem Sie die Riemenenden (17a & b, s10) öffnen, sie durch die Riemenöffnungen führen und sie dann erneut verschließen (17c & d, s10). Achten Sie bitte darauf, dass die Riemen an der Vorderseite und Rückseite der Nackenstütze gesichert sind.

Ordnungsgemäße Pflege und Wartung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, Ihre Leatt-Brace® wie andere Sicherheitseinrichtungen zu prüfen. Häufig verwendete Nackenstützen sollten alle zwei Jahre entsorgt und ersetzt werden.

Nehmen Sie keinerlei Änderungen vor an Ihrer Leatt-Brace®. Sollten Einstellstifte, Scharniere, Streben, Polsterungen oder andere Komponenten verloren gehen oder beschädigt werden, kaufen Sie Ersatzteile von der Leatt Corporation.

Reinigen Sie Ihre Leatt-Brace® nur mit Wasser und einfacher Seife. **Lösungsmittel, Abrasivreiniger und hohe Temperaturen können die Nackenstütze beschädigen und ihre Wirkung gerade dann herabsetzen, wenn Sie sie am nötigsten brauchen.**

Im Falle eines Zusammenstoßes

1. Die Leatt-Brace® ist so konzipiert, dass sie potenzielle Verletzungskräfte auffängt und diese dann verteilt mittels der Alternate Load Path Technology®. Obwohl die Komponenten der Leatt-Brace® sich steif anfühlen, sind die vorderen und hinteren Plattformen und die Bruststreben so konzipiert, dass sie unter Last nachgeben.
2. Die Leatt® Corporation würde gerne von Ihnen hören, wenn Sie in einen Zusammenstoß verwickelt waren. Das Feedback wird zur Förderung unseres Verständnisses der Aufpralldynamik im Leatt®-Labor dienen und uns behilflich sein, unsere Produkte weiter zu verbessern.
3. Falls Sie Filmaufnahmen, Fotos oder medizinische Informationen zu Ihrem Unfall haben, stellen Sie bitte alle begleitenden Informationen zusammen und senden Sie sie an die unten stehende Adresse.
4. Nach einer Auswertung durch das Leatt®-Labor und nach Ermessen des Leatt® Labors können Prämien für vollständig ausgefüllte Verletzungsberichtformulare angeboten werden.

Das Online-Verletzungsberichtformular finden Sie unter: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technische Daten

Die Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 wurde nach den Spezifikationen des Herstellers geprüft, und eine Prüfbescheinigung gemäß EG-Typengenehmigung wurde von RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italien, benannte Stelle Nr. 0498, ausgestellt. Das Produkt trägt das CE-Kennzeichen, um seine Erfüllung der EU-Verordnung 2016/425 (persönliche Schutzausrüstung) anzugeben.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

PRODUKT TRÄGT AB KAUFSDATUM EINE 12-MONATE-GARANTIE AUF MATERIAL- UND VERARBEITUNGSFEHLER. PRODUKT KANN BEI EINER NUTZUNG UNTER BESTIMMTEN BEDINGUNGEN SCHADEN NEHMEN; DAHER SIND DURCH UNFÄLLE, STÜRZE, MISSBRAUCH UND ZWECKENTFREMUNG VERURSACHTE SCHÄDEN VON DIESER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN.

FÜR GARANTIEANSPRÜCHE BESUCHEN SIE BITTE WWW.LEATT.COM ODER SENDEN SIE EINE E-MAIL AN WARRANTY@LEATT.COM.

DIE LEATT CORPORATION WEIST GRUNDSÄTZLICH ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEEN ZURÜCK, EINSCHLIESSLICH GARANTIEEN, DIE SICH AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK BEZIEHEN.



AVVERTENZA

- Tutti gli sport su ruote possono essere pericolosi.
- I partecipanti possono subire gravi danni a cervello, testa, collo con conseguenti lesioni permanenti, tra cui paralisi o perfino decesso.
- Il collare Leatt-Brace correttamente indossato® unitamente al casco integrale può ridurre le conseguenze o la gravità dei danni al collo, ma nessun dispositivo di sicurezza ad oggi noto è in grado di eliminare i rischi fisici correlati a qualsivoglia attività sportivo-motociclistica

Leggere e attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza

- ⚠ Il collare protettivo Leatt® non sostituisce le abilità tecniche o l'esperienza acquisita. Non tentare di effettuare manovre potenzialmente pericolose mentre si indossa il collare protettivo Leatt® che, in assenza di tale collare, non verrebbero effettuate.
- ⚠ Il collare protettivo Leatt-Brace® deve correttamente adattarsi alla taglia del corpo dell'utente. Seguire le indicazioni sulle taglie e sulla vestibilità riportate nel presente manuale per garantire la corretta adattabilità del collare al corpo dell'utente.
- ⚠ Il mancato adattamento del collare Leatt-Brace® ne ridurrà l'efficacia e potrà implicare per l'utente rischi inattesi.
- ⚠ Il collare Leatt-Brace® o qualsiasi altro collare Leatt-Brace® che risulti fessurato, piegato, deformato, in quanto indossato dall'utente durante una caduta o incidente con conseguenti ferite non dovrà essere indossato da altri. I danni riguardanti l'integrità strutturale e le prestazioni del collare potrebbero non essere visibili a occhio nudo.

Leatt-Brace®

Indice

6.6 - 5.5

- Montaggio collare..... Pagina 20
- Vestibilità corretta Pagina 20
- Regolazione collare protettivo Pagina 20
- Apertura d'emergenza Pagina 20

4.5

- Montaggio collare..... Pagina 21
- Vestibilità corretta Pagina 21
- Regolazione collare protettivo Pagina 21

6.6 - 5.5 - 4.5

- Fascia a strappo opzionale..... Pagina 22
- Cure necessarie e manutenzione Pagina 22
- In caso di collisione..... Pagina 22
- Informazioni tecniche..... Pagina 22
- Garanzia limitata..... Pagina 23



Montaggio collare 5.5 / 6.5

Attenersi alla procedura seguente per montare correttamente il collare protettivo 5.5 / 6.5

1. Prima di indossare il collare protettivo 5.5 / 6.5, tirare il supporto toracico posteriore fino a che non si blocchi in posizione. (1, p4)
2. Aprire il collare premendo sul pulsante di rilascio sotto il lato destro del collare (2a, p4). Ora è possibile aprire il collare (2b, p4).
3. Indossare il collare in modo che il supporto toracico posteriore risulti a contatto con la schiena (3a, p4). Chiudere il collare; a conferma dell'avenuta chiusura dovrà essere udito un "clic" (3b, p4).

Vestibilità corretta

Verificare che le alette del collare siano correttamente allineate alla spalla come di seguito mostrato: (4, p5)

La dimensione del collare deve essere idonea alla propria forma corporea e consentire la massima adattabilità in modo da essere correttamente indossato e risultare confortevole. Quando correttamente regolato e indossato con il casco, il collare protettivo 5.5 / 6.5 dovrebbe consentire la gamma completa dei movimenti di testa e collo del motociclista in massima sicurezza (es. sollevamento, abbassamento, movimento laterale della testa, come per guardarsi dietro le spalle); **il collare protettivo 5.5 / 6.5 e il casco devono entrare in contatto tra loro una volta raggiunta la gamma completa dei movimenti normali della testa del motociclista in massima sicurezza.** (5a, p5)

Verificare che lungo il bordo del casco sia presente un gioco sufficiente. Tale misurazione non può essere effettuata da soli ed è pertanto necessario un aiuto esterno. Posizionare il metro al centro del bordo superiore del supporto a 90° a terra, con la testa in posizione diritta (a livello) (5b, p5). Ricordare di effettuare la misurazioni davanti e dietro. Il bordo del casco dovrebbe rientrare nella zona di massima sicurezza (5c, p5)

In caso di resistenza o scomodità nell'effettuare la gamma completa dei movimenti di testa e collo in sicurezza, oppure laddove il collare non entri in contatto con il casco una volta eseguita la gamma completa di movimenti, possono essere necessarie ulteriori regolazioni o taglie alternative del collare protettivo 5.5 / 6.5. In circostanze estreme, può essere necessario acquistare un modello alternativo di casco per ottenere il livello necessario di compatibilità e sicurezza.

Nel caso in cui il collare interferisca con qualsiasi dei movimenti indicati, consultare la sezione sulla regolazione. Rivolgersi al rivenditore oppure contattare Leatt® per ulteriori informazioni su taglie, regolazione, vestibilità.

Regolazione collare protettivo

La zona inferiore del lato anteriore e posteriore del collare può essere regolata (6d, p6) sollevando il gancio di regolazione; spostare la parte inferiore nella posizione desiderata, quindi innestare nuovamente il gancio (6a,b, c, p6).

Laddove si avverta la sensazione che il collare stia risalendo sulla schiena, regolare il supporto toracico posteriore, muovendo i cunei angolari posteriori per il torace (7a, b, p6). I cunei sono facilmente intercambiabili e sono disponibili in quattro diverse misure in base alla taglia del corpo dell'utente (7c, p6).

Apertura di emergenza

L'apertura di emergenza viene utilizzata quando l'intera zona anteriore del collare deve essere rimossa. Per far ruotare la vite dell'apertura di emergenza, utilizzare qualsiasi oggetto con superficie piatta solida. Una volta ruotata la vite, il collare il collare può altresì essere aperto dal lato sinistro. (8, p6)

Montaggio collare

Attenersi alla procedura seguente per montare correttamente il collare protettivo 4.5

1. Prima di indossare il collare protettivo 4.5, tirare il supporto toracico posteriore fino a che non si blocchi in posizione. (9, p7)
2. Apri il collare (10, p7)
3. Indossare il collare in modo che il supporto toracico posteriore risulti a contatto con la schiena (11a, p7). Chiudere il collare (11b, p7).

Vestibilità corretta

Verificare che le alette del collare siano correttamente allineate alla spalla come di seguito mostrato: (12, p8)

La dimensione del collare deve essere idonea alla propria forma corporea e consentire la massima adattabilità in modo da essere correttamente indossato e risultare confortevole. Quando correttamente regolato e indossato con il casco, il collare protettivo 4.5 dovrebbe consentire la gamma completa dei movimenti di testa e collo del motociclista in massima sicurezza (es. sollevamento, abbassamento, movimento laterale della testa, come per guardarsi dietro le spalle); **il collare protettivo 4.5 e il casco devono entrare in contatto tra loro una volta raggiunta la gamma completa dei movimenti normali della testa del motociclista in massima sicurezza.** (13a, p8)

Verificare che lungo il bordo del casco sia presente un gioco sufficiente. Tale misurazione non può essere effettuata da soli ed è pertanto necessario un aiuto esterno. Posizionare il metro al centro del bordo superiore del supporto a 90° a terra, con la testa in posizione diritta (a livello) (13b, p8). Ricordare di effettuare la misurazioni davanti e dietro. Il bordo del casco dovrebbe rientrare nella zona di massima sicurezza (13c, p8)

In caso di resistenza o scomodità nell'effettuare la gamma completa dei movimenti di testa e collo in sicurezza, oppure laddove il collare non entri in contatto con il casco una volta eseguita la gamma completa di movimenti, possono essere necessarie ulteriori regolazioni o taglie alternative del collare protettivo 4.5. In circostanze estreme, può essere necessario acquistare un modello alternativo di casco per ottenere il livello necessario di compatibilità e sicurezza.

Nel caso in cui il collare interferisca con qualsiasi dei movimenti indicati, consultare la sezione sulla regolazione. Rivolgersi al rivenditore oppure contattare Leatt® per ulteriori informazioni su taglie, regolazione, vestibilità.

Regolazione con i distanziatori

Laddove si avverta la sensazione che il collare stia risalendo sulla schiena, regolare il supporto toracico posteriore, muovendo i cunei angolari posteriori per il torace (14a & b, p9). I cunei sono facilmente intercambiabili e sono disponibili in quattro diverse misure in base alla taglia del corpo dell'utente (14c, p9).

In basso vengono mostrati i tipi diversi di distanziatore in dotazione con il collare (15, p9). Se, con il distanziatore montato, il collare risulta troppo lento attorno al collo e non risulta comodo su spalle e torace, inserire il distanziatore più corto. Se il collare è troppo corto, e quindi troppo stretto, basta montare un distanziatore più lungo.

Svitare e togliere le 2 viti a testa tonda (16a, p9) con la chiave Allen in dotazione. Togliere il distanziatore facendolo scorrere (16b, p9) e sostituirlo inserendo quello desiderato nello stesso modo. Avvitare poi le 2 viti a testa tonda con le relative rondelle per fissare il distanziatore appena inserito.



Fascia a strappo opzionale

La fascia a strappo viene fissata facilmente mediante le aperture sulle estremità delle strappo (17 a & b, p10); è sufficiente farla scorrere attraverso tali aperture che vanno successivamente richiuse (17 c & d, p10). Verificare che le fasce a strappo siano correttamente fissate sulla parte anteriore e posteriore del collare (17 e, p10).

Cure necessarie e manutenzione

Le ispezioni su Leatt-Brace® devono avvenire con la stessa abituale frequenza con cui si controlla qualsiasi altro dispositivo di protezione. I collari indossati con frequenza devono essere dismessi e sostituiti ogni due anni.

Non apportare modifiche o alterazioni a Leatt-Brace®. In caso di smarrimento di perni di adattamento, cerniere, clip, imbottiture o altri componenti, acquistare le parti di ricambio presso Leatt Corporation.

Mantenere Leatt-Brace® pulito, lavando con acqua e un sapone delicato. **Eventuali solventi, detergenti abrasivi, fonti di calore elevate possono danneggiare il collare e ridurne l'efficacia nei momenti in cui maggiormente necessaria.**

In caso di collisione

1. Il collare protettivo Leatt-Brace® è progettato per assorbire forze potenzialmente dannose e ridistribuirle utilizzando la Alternate Load Path Technology®. Nonostante i componenti di Leatt-Brace® possano risultare rigidi al tatto, la piattaforma anteriore e posteriore e i supporti sul torace sono progettati per resistere sotto carico.
2. Leatt® Corporation auspica di ricevere riscontri da utenti rimasti coinvolti in collisioni. Tali riscontri verranno utilizzati per approfondire presso i laboratori Leatt® le conoscenze sulle dinamiche di collisione e per lavorare al conseguente miglioramento dei prodotti.
3. In caso di collisione, laddove siano disponibili riprese video, materiale fotografico, informazioni mediche, si invita a raccogliere tutto questo materiale e inviarlo all'indirizzo di seguito riportato.
4. A seguito della valutazione presso il laboratorio Leatt® e a sola discrezione dei laboratori Leatt® possono essere previsti incentivi per la compilazione dei moduli di valutazione dei danni.

È possibile compilare tale modulo online di valutazione dei danni alla pagina www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Dati tecnici

Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 è stato testato in conformità alle specifiche del produttore e alla tipologia CE. La certificazione post-esame è stata emessa da RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italia, Organismo notificato n. 0498. È dotato di marcatura CE per attestare l'ottemperanza alla Regolamento (EU) 2016/425 relativa ai dispositivi di protezione individuale.

GARANZIA LIMITATA

LEATT-BRACE® È GARANTITO IN QUANTO PRIVO DI DIFETTI NEI MATERIALI E NELLA PRODUZIONE PER UN ANNO DALLA DATA DI ACQUISTO. LEATT-BRACE® È PROGETTATO PER CEDERE O ROMPERSI IN CERTE CONDIZIONI DI UTILIZZO; PERTANTO, I DANNI CAUSATI DA INCIDENTI, CADUTE, ABUSO, USO IMPROPRIO NON SONO COPERTI DALLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA.

PER PRESENTARE RICHIESTE IN GARANZIA, VISITARE LA PAGINA WWW.LEATT.COM OPPURE INVIARE UN'E-MAIL A WARRANTY@LEATT.COM.

LEATT CORPORATION DICHIARA ESPRESSAMENTE DI NON CONCEDERE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, IN FORMA ESPLICITA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE GARANZIE DI VENDIBILITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.



AVERTISSEMENT

- Tous les sports sur roues sont dangereux.
- Les personnes les pratiquant peuvent subir des lésions cérébrales ou des blessures à la tête ou au cou graves pouvant entraîner une paralysie permanente, voire la mort.
- Un tour de cou Leatt-Brace® ajusté correctement et porté avec un casque intégral peut contribuer à réduire l'incidence ou la gravité des blessures au cou mais aucun dispositif de sécurité connu ne peut éliminer les risques physiques inhérents à tout sport de roues.

Veillez lire et observer toutes les consignes de sécurité

- Un tour de cou Leatt-Brace® ne remplace pas les compétences ou l'expérience. Lors du port d'un tour de cou Leatt-Brace®, n'effectuez pas de manœuvres potentiellement dangereuses que vous ne tenteriez pas sans tour de cou.
- Le tour de cou Leatt-Brace® doit être ajusté correctement au corps de la personne le portant. Suivez les instructions concernant les tailles et la mise en place dans ce manuel afin de veiller à ajuster correctement votre tour de cou.
- Un ajustement incorrect du tour de cou Leatt-Brace® réduira l'efficacité de ce dernier et peut exposer la personne le portant à des risques imprévus.
- Un tour de cou Leatt-Brace® fissuré, tordu ou déformé ou tout tour de cou Leatt-Brace® porté par un utilisateur durant un accident ou une chute ayant entraîné des blessures ne doit pas être de nouveau porté par quiconque. Les dommages affectant l'intégrité et la performance structurelles du tour de cou ne sont pas nécessairement visibles à l'œil nu.

Leatt-Brace®

Sommaire

6.6 - 5.5

- Pose du tour de cou..... Page 26
- Mise en place appropriée Page 26
- Ajustement du tour de cou Page 26
- Ouverture d'urgence..... Page 26

4.5

- Pose du tour de cou..... Page 27
- Mise en place appropriée Page 27
- Ajustement du tour de cou Page 27

6.6 - 5.5 - 4.5

- Sangle de fixation de tour de cou en option..... Page 28
- Soins et entretien appropriés Page 28
- En cas d'accident Page 28
- Informations techniques Page 28
- Limitation de garantie Page 29



Pose du tour de cou

Veillez suivre les étapes indiquées pour procéder à la pose votre tour de cou 5.5 / 6.5.

1. Avant de mettre votre tour de cou 5.5 / 6.5, tirez sur l'arrière du support thoracique jusqu'à la position maximale. (1, p4)
2. Ouvrez le tour de cou en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sous le côté droit du tour de cou (2a). À présent, vous pouvez tirer pour ouvrir le tour de cou (2b, p4).
3. Posez le tour de cou avec le support thoracique arrière placé face contre votre dos (3a, p4). Fermez le tour de cou. Un dé clic devrait se produire pour confirmer sa fermeture (3b, p4).

Mise en place correcte

Veillez à ce que les extrémité d'aillette de tour de cou soient alignées correctement sur l'épaule, comme illustré ci-dessous : (4, p5)

La taille du tour de cou doit être adaptée à votre morphologie et pouvoir être ajustée pour un confort optimal. Lorsqu'il est correctement ajusté et que vous portez votre casque, le tour de cou 5.5 / 6.5 doit permettre tous les mouvements normaux de la tête et du cou du motard (regarder en haut, regarder en bas et regarder sur le côté ou derrière soi) ; **le tour de cou 5.5 / 6.5 et le casque doivent entrer en contact lorsque l'amplitude de mouvement complète a été atteinte.** (5b, p5)

Assurez-vous d'utiliser le jeu de bord de casque approprié. Veillez à vous faire aider pour effectuer cette mesure, ne la faites pas vous-même. Placez une règle au milieu du bord supérieur du tour de cou, à un angle de 90° par rapport au sol, en gardant la tête droite (5b, p5). Pensez à procéder de la sorte pour l'avant et l'arrière. Le bord de casque doit correspondre à la zone d'efficacité optimale (5c, p5).

Si vous ressentez une résistance ou un inconfort lorsque vous tentez d'accomplir la gamme complète des mouvements sans danger de la tête et du cou, ou si le tour de cou n'entre pas en contact avec le casque lorsque l'amplitude complète de mouvement est atteinte, un réajustement ou un changement de taille du tour de cou 5.5/ 6.5 peuvent être nécessaires. Dans des circonstances extrêmes, il peut être nécessaire d'acheter un autre modèle de casque pour obtenir le niveau de compatibilité et de sécurité requis.

Si le tour de cou entrave l'un des mouvements mentionnés ci-dessus, veuillez passer à la partie consacrée à l'ajustement. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou contacter Leatt® pour des conseils supplémentaires sur le choix de la taille, l'ajustement ou la mise en place.

Ajustement du tour de cou

Les parties inférieures avant et arrière du tour de cou peuvent être ajustées (6d, p6) : lever le loquet de réglage, mettre la partie inférieure à la position préférée puis remettre le loquet en position de verrouillage (6a, b et c).

Le tour de cou semble remonter dans le dos. Réglez la protection thoracique arrière en interchangeant les cales d'angle de protection thoracique arrière (7a et b, p6). Les cales peuvent s'interchanger aisément et quatre types de cales correspondant à quatre types de morphologies différentes sont fournis (7c, p6).

Ouverture d'urgence

L'ouverture d'urgence est utilisée lorsque la totalité de la partie avant du tour de cou doit être retirée. Tout objet présentant une surface solide plate peut être utilisée pour tourner la vis de l'ouverture d'urgence. Une fois la vis tournée, il est également possible d'ouvrir le tour de cou depuis le côté gauche. (8, p6)

4.5

Pose du tour de cou

Veillez suivre les étapes indiquées pour procéder à la pose votre tour de cou 4.5.

1. Avant de mettre votre tour de cou 4.5, tirez sur l'arrière du support thoracique jusqu'à la position maximale. (9, p7)
2. Ouvrir le tour de cou (10, p7)
3. Posez le tour de cou avec le support thoracique arrière placé face contre votre dos (11a, p7)). Fermez le tour de cou (11b, p7).

Mise en place correcte

Veillez à ce que les extrémité d'aillette de tour de cou soient alignées correctement sur l'épaule, comme illustré ci-dessous : (12, p8)

La taille du tour de cou doit être adaptée à votre morphologie et pouvoir être ajustée pour un confort optimal. Lorsqu'il est correctement ajusté et que vous portez votre casque, le tour de cou 4.5 doit permettre tous les mouvements normaux de la tête et du cou du motard (regarder en haut, regarder en bas et regarder sur le côté ou derrière soi) ; **le tour de cou 4.5 et le casque doivent entrer en contact lorsque l'amplitude de mouvement complète a été atteinte.** (13a, p8)

Assurez-vous d'utiliser le jeu de bord de casque approprié. Veillez à vous faire aider pour effectuer cette mesure, ne la faites pas vous-même. Placez une règle au milieu du bord supérieur du tour de cou, à un angle de 90° par rapport au sol, en gardant la tête droite (13b, p8). Pensez à procéder de la sorte pour l'avant et l'arrière. Le bord de casque doit correspondre à la zone d'efficacité optimale (13c, p8).

Si vous ressentez une résistance ou un inconfort lorsque vous tentez d'accomplir la gamme complète des mouvements sans danger de la tête et du cou, ou si le tour de cou n'entre pas en contact avec le casque lorsque l'amplitude complète de mouvement est atteinte, un réajustement ou un changement de taille du tour de cou 4.5 peuvent être nécessaires. Dans des circonstances extrêmes, il peut être nécessaire d'acheter un autre modèle de casque pour obtenir le niveau de compatibilité et de sécurité requis.

Si le tour de cou entrave l'un des mouvements mentionnés ci-dessus, veuillez passer à la partie consacrée à l'ajustement. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou contacter Leatt® pour des conseils supplémentaires sur le choix de la taille, l'ajustement ou la mise en place.

Ajustement à l'aide de barrettes d'écartement

Le tour de cou semble remonter dans le dos. Réglez la protection thoracique arrière en interchangeant les cales d'angle de protection thoracique arrière (14a et b, p9). Les cales peuvent s'interchanger aisément et quatre types de cales correspondant à quatre types de morphologies différentes sont fournis (14c, p9).

Ci-après figurent les différents types de barrettes d'écartement fournies avec votre tour de cou (15, p9). S'il y a trop de jeu autour de votre cou avec la barrette d'écartement posée et que le tour de cou ne repose pas confortablement sur vos épaules et votre poitrine, remplacez-la par la barrette d'écartement plus courte. Si le tour de cou est trop court et donc trop serré, mettez simplement une barrette d'écartement plus longue.

Dévissez et retirez les 2 vis à tête bombée (16a, p9) à l'aide de la clé hexagonale fournie. Faites coulisser la barrette d'écartement hors de son emplacement (16b, p9) et remplacez-la en introduisant la barrette d'écartement de la longueur souhaitée selon la même méthode. Revissez ensuite les 2 vis à tête bombée avec leurs rondelles pour fixer la nouvelle barrette d'écartement.



Sangle de fixation de tour de cou en option

La sangle de fixation de tour de cou s'attache aisément : ouvrir les extrémités des sangles (17 a et b, p10), les faire passer dans les ouvertures de sangle puis les fermer de nouveau (17.c et d, p10). Veillez à ce que les sangles soient fixées solidement en place à l'avant et à l'arrière du tour de cou (17.e, p10).

Soin et entretien appropriés

Prenez pour habitude d'inspecter votre tour de cou Leatt-Brace® au même titre que tout autre équipement de sécurité. Jetez ou remplacez tous les deux ans les tours de cou portés fréquemment.

Ne procédez à aucune transformation ou modification de votre tour de cou Leatt-Brace®. Si vous perdez ou endommagez des pattes d'ajustement, des articulations, des renforts, le rembourrage ou d'autres composants, achetez des pièces de rechange auprès de Leatt Corporation.

Gardez votre tour de cou Leatt-Brace® propre en le lavant à l'aide d'eau et de savon ordinaire. **Les solvants, les produits de nettoyage abrasifs et une forte chaleur peuvent endommager le tour de cou et en réduire l'efficacité au moment où vous en avez le plus besoin.**

En cas d'accident

1. Le tour de cou Leatt-Brace® est conçu en vue de dissiper les forces d'impact potentiellement préjudiciables à la santé et de les répartir au moyen de la technologie ALPT (Alternate Load Path Technology)®. Bien que les composants du tour de cou Leatt-Brace® puissent donner une impression de rigidité au toucher, les plaques avant et arrière et les renforts thoraciques sont conçus de manière à céder en présence d'une charge.
2. La Leatt® Corporation souhaiterait avoir votre témoignage si vous avez été victime d'un accident. Ces informations sont utilisées pour faire progresser la compréhension de la dynamique des accidents par le laboratoire Leatt® et pour améliorer nos produits.
3. Si vous disposez de vidéos, photos ou informations médicales témoignant de l'accident, veuillez réunir toutes les informations pertinentes et les envoyer à l'adresse ci-dessous.
4. Après évaluation du laboratoire Leatt®, et à la discrétion du laboratoire®, des récompenses peuvent être offertes pour les formulaires d'évaluation de blessure entièrement remplis.

Vous pouvez remplir notre évaluation d'accident en ligne à l'adresse www.leatt.com/customer-support/accident-form/.

Informations techniques

Le modèle Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 a été testé conformément aux spécifications du fabricant et l'attestation d'examen de type CE a été délivrée par RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italie. Organisme notifié n° 04981. Il est certifié CE pour sa conformité à le règlement (EU) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

GARANTIE LIMITÉE

VOTRE TOUR DE COU LEATT-BRACE® EST GARANTI CONTRE LES DÉFAUTS MATÉRIELS OU DE FABRICATION PENDANT UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. LE TOUR DE COU LEATT-BRACE® EST CONÇU DE MANIÈRE À CÉDER OU À SE ROMPRE EN PRÉSENCE DE CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, PAR CONSÉQUENT, LES DOMMAGES CAUSÉS PAR DES ACCIDENTS, DES CHUTES, UNE UTILISATION ABUSIVE OU INCORRECTE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE.

POUR FAIRE UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE, CONSULTEZ LE SITE WWW.LEATT.COM OU ENVOYEZ UN EMAIL À L'ADRESSE WARRANTY@LEATT.COM.

LEATT CORPORATION DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER.



ADVERTENCIA

- Todos los deportes sobre ruedas conllevan su riesgo.
- Los participantes pueden sufrir lesiones cerebrales, de cabeza o de cuello graves que pueden provocar parálisis permanente o incluso la muerte.
- Utilizar un Leatt-Brace® colocado correctamente de forma conjunta con un casco integral puede ayudar a reducir la gravedad o las consecuencias de las lesiones de cuello. Sin embargo, ningún dispositivo de seguridad conocido puede eliminar los riesgos físicos inherentes a cualquier actividad deportiva sobre ruedas.

Lea y siga todas las instrucciones de seguridad

Un Leatt-Brace® no sustituye la habilidad ni la experiencia. No trate de realizar maniobras potencialmente peligrosas mientras utiliza un Leatt-Brace® que no trataría de hacer sin un collarín.

El Leatt-Brace® debe colocarse correctamente en el cuerpo del motorista. Siga las indicaciones de colocación y el gráfico de tallas incluidos en este manual para garantizar que su collarín esté colocado correctamente.

Si el Leatt-Brace® no se coloca correctamente, la efectividad del collarín se verá reducida y el motorista puede verse sujeto a riesgos inesperados.

Un motorista no debe utilizar un Leatt-Brace® roto, doblado o deformado, o un Leatt-Brace® que haya sido utilizado por otro motorista durante una caída o accidente que le haya provocado algún tipo de lesión. Es posible que los daños que afectan a la integridad y al rendimiento del collarín no se vean a simple vista.

Leatt-Brace®

Índice

6.6 | 5.5

• Configuración del collarín.....	Página 32
• Colocación correcta	Página 32
• Ajuste del collarín	Página 32
• Apertura de emergencia	Página 32

4.5

• Configuración del collarín.....	Página 33
• Colocación correcta	Página 33
• Ajuste del collarín	Página 33

6.6 | 5.5 | 4.5

• Cinta opcional del collarín.....	Página 34
• Mantenimiento y cuidado adecuados	Página 34
• En caso de accidente	Página 34
• Información técnica	Página 34
• Garantía limitada	Página 35



Configuración del collarín

Siga estos pasos para ajustar su collarín 5.5 / 6.5

1. Antes de ponerse su collarín 5.5 / 6.5, tire del módulo torácico posterior hasta llegar al tope.(1, p4)
2. Abra el collarín pulsando el botón de apertura situado bajo la parte derecha del collarín (2a, p4). Así podrá tirar del collarín y abrirlo (2b, p4).
3. Ajuste el collarín con el módulo torácico posterior mirando hacia su espalda (3a, p4). Cierre el collarín; debe oírse un clic que confirma el cierre (3b, p4).

Colocación correcta

Asegúrese de que los extremos de las aletas del collarín estén correctamente alineados sobre su hombro, tal y como se muestra a continuación:(4, p5)

La talla del collarín deberá ser la correcta para la forma de su cuerpo y permitir que se ajuste para una colocación adecuada y para que resulte cómodo. Una vez ajustado correctamente y utilizado con el casco, el collarín 5.5 / 6.5 permitirá realizar todos los movimientos seguros de la cabeza y del cuello (es decir, mirar hacia arriba, hacia abajo y a los lados, como cuando se mira sobre el hombro); **el collarín 5.5 / 6.5 y el casco pueden entrar en contacto cuando se realice algún movimiento de la categoría de movimientos normales de la cabeza durante la conducción.** (5b, p5)

Compruebe que la distancia al borde del casco sea la correcta. Solicite ayuda a otra persona para realizar esta medición, no lo haga usted mismo. Coloque una regla en el medio del borde superior del collarín en un ángulo de 90 grados respecto al suelo, con la cabeza en posición neutra (nivelada) (5b, p5). Recuerde hacerlo tanto en la parte delantera como en la trasera. El borde del casco debe encontrarse en la zona de eficacia óptima (5c, p5)

Si experimenta alguna resistencia o incomodidad al intentar completar toda la gama de movimientos seguros de la cabeza y el cuello, o si el collarín no toca con el casco una vez alcanzado todo el rango de movimientos, es posible que necesite un ajuste adicional o que precise otro tamaño de collarín 5.5 / 6.5. En circunstancias extremas, puede ser necesario adquirir un modelo de casco alternativo para lograr el nivel de compatibilidad y seguridad necesario.

Si el collarín interfiere en alguno de los sentidos mencionados, diríjase a la sección de ajuste. Consulte a su distribuidor o póngase en contacto con Leatt® si necesita más información sobre las tallas, el ajuste o la colocación.

Ajuste del collarín

La parte inferior delantera y trasera del collarín puede ajustarse (6d, p6) levantando el seguro de ajuste, moviendo la parte inferior hasta colocarla en la posición deseada y, a continuación, volviendo a bajar el seguro (6a, b y c, p6).

Si nota que el collarín «sube» por su espalda: ajuste el módulo torácico posterior cambiando de sitio las cuñas para el ángulo torácico trasero (7a y b, p6). Las cuñas se intercambian fácilmente, y existen cuatro tipos de cuñas para diferentes tipos de cuerpo (7c, p6).

Apertura de emergencia

La apertura de emergencia se utiliza cuando es necesario quitar toda la parte delantera del collarín. Para girar el tornillo de apertura de emergencia puede utilizarse cualquier objeto con una superficie sólida y plana. Una vez girado el tornillo, el collarín también puede abrirse desde el lado izquierdo.(8, p6)

Configuración del collarín

Siga estos pasos para ajustar su collarín 4.5

1. Antes de ponerse su collarín 4.5, tire del módulo torácico posterior hasta llegar al tope. (9, p7)
2. Abierto el collarín. (10, p7)
3. Ajuste el collarín con el módulo torácico posterior mirando hacia su espalda (11a, p7). Cierre el collarín (11b, p7).

Colocación correcta

Asegúrese de que los extremos de las aletas del collarín estén correctamente alineados sobre su hombro, tal y como se muestra a continuación:(12, p8)

La talla del collarín deberá ser la correcta para la forma de su cuerpo y permitir que se ajuste para una colocación adecuada y para que resulte cómodo. Una vez ajustado correctamente y utilizado con el casco, el collarín 4.5 permitirá realizar todos los movimientos seguros de la cabeza y del cuello (es decir, mirar hacia arriba, hacia abajo y a los lados, como cuando se mira sobre el hombro); **el collarín 4.5 y el casco pueden entrar en contacto cuando se realice algún movimiento de la categoría de movimientos normales de la cabeza durante la conducción.** (13a, p8)

Compruebe que la distancia al borde del casco sea la correcta. Solicite ayuda a otra persona para realizar esta medición, no lo haga usted mismo. Coloque una regla en el medio del borde superior del collarín en un ángulo de 90 grados respecto al suelo, con la cabeza en posición neutra (nivelada) (13b, p8). Recuerde hacerlo tanto en la parte delantera como en la trasera. El borde del casco debe encontrarse en la zona de eficacia óptima (13c, p8)

Si experimenta alguna resistencia o incomodidad al intentar completar toda la gama de movimientos seguros de la cabeza y el cuello, o si el collarín no toca con el casco una vez alcanzado todo el rango de movimientos, es posible que necesite un ajuste adicional o que precise otro tamaño de collarín 4.5. En circunstancias extremas, puede ser necesario adquirir un modelo de casco alternativo para lograr el nivel de compatibilidad y seguridad necesario.

Consulte a su distribuidor o póngase en contacto con Leatt® si necesita más información sobre las tallas, el ajuste o la colocación.

Ajuste con separadores

Si nota que el collarín «sube» por su espalda: ajuste el módulo torácico posterior cambiando de sitio las cuñas para el ángulo torácico trasero (14a y b, p9). Las cuñas se intercambian fácilmente, y existen cuatro tipos de cuñas para diferentes tipos de cuerpo (14c, p9).

A continuación se muestran los distintos tipos de espaciadores suministrados con su collarín (15, p9). Si el collarín queda demasiado suelto alrededor del cuello con el separador medio colocado y no se asienta cómodamente sobre los hombros y el pecho, coloque el collarín con un espaciador más corto. Si el collarín es demasiado corto y, por lo tanto, demasiado ajustado, coloque un espaciador más largo.

Desatornille y retire los 2 tornillos de cabeza semiesférica con la llave Allen suministrada. Deslice el separador hacia fuera y sustitúyalo introduciendo del mismo modo el separador que desee. A continuación, atornille los 2 tornillos de cabeza semiesférica con las arandelas en su posición para fijar el separador que acaba de colocar.



Cinta opcional del collarín

La cinta del collarín se coloca fácilmente abriendo los extremos de las cintas (17a y b, p10), pasándolas por las aberturas para las cintas y, a continuación, cerrándolas de nuevo (17c y d, p10). Asegúrese de que las cintas estén bien seguras tanto en la parte delantera como en la parte trasera del collarín (17e, p10).

Mantenimiento y cuidado adecuados

Acostúmbrase a inspeccionar su Leatt-Brace® como lo haría con otro equipo de seguridad. Debe deshacerse de los collarines que utilice con frecuencia y sustituirlos cada dos años.

No realice ningún tipo de modificación en su Leatt-Brace®. Si pierde o daña los pasadores de ajuste, bisagras, soportes, almohadillado u otros componentes, adquiera las piezas de recambio de Leatt Corporation.

Mantenga limpio su Leatt-Brace® lavándolo con agua y jabón normal. **El uso de disolventes o limpiadores abrasivos y las altas temperaturas pueden provocar daños en el collarín y reducir su efectividad cuando más lo necesite.**

En caso de accidente

1. El Leatt-Brace® está diseñado para absorber fuerzas que pueden causar lesiones y redistribuirlas utilizando Alternate Load Path Technology®. Aunque los componentes del Leatt-Brace® puedan parecer rígidos al tacto, las plataformas delantera y trasera y el soporte torácico están diseñados para ceder bajo el peso.
2. En Leatt® Corporation, nos gustaría que nos informara de si ha sufrido algún accidente. Sus comentarios se utilizarán para avanzar en la comprensión de la dinámica de los accidentes en el laboratorio de Leatt® y ayudarnos a mejorar nuestros productos.
3. En caso de accidente, si dispone de imágenes, fotografías o información médica, recopile toda la información de apoyo y envíelo todo a la dirección que se indica a continuación.
4. Una vez que el laboratorio de Leatt® lo haya evaluado, es posible que Leatt® le ofrezca incentivos por rellenar completamente los formularios de evaluación de lesiones.

Puede completar nuestro formulario de evaluación de lesiones en línea en: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Información técnica

El Leatt® 6.5 / 5.5 / 4.5 se ha probado teniendo en cuenta las especificaciones del fabricante, y RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) (Italia), n.º de entidad notificadora 0498, ha emitido el certificado de examen de tipo CE. Además, la marca CE indica que cumple la regulación de la UE sobre equipos de protección individual 2016/425.

GARANTÍA LIMITADA

SU LEATT-BRACE® ESTÁ GARANTIZADO PARA ESTAR LIBRE DE DEFECTOS EN LOS MATERIALES Y EN LA MANO DE OBRA DURANTE UN AÑO DESDE LA FECHA DE COMPRA. EL LEATT-BRACE® SE HA DISEÑADO PARA CEDER O ROMPERSE EN DETERMINADAS CONDICIONES DE USO, DE MODO QUE ESTA GARANTÍA LIMITADA NO CUBRE LOS DAÑOS PROVOCADOS POR ACCIDENTES, CAÍDAS, ABUSO O USO INCORRECTO.

SI DESEA REALIZAR UNA RECLAMACIÓN DURANTE EL PERIODO DE GARANTÍA, VISITE WWW.LEATT.COM, O ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A WARRANTY@LEATT.COM.

LEATT CORPORATION RECHAZA EXPRESAMENTE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

**AVISO**

- Todos os esportes sobre rodas são perigosos.
- Os participantes podem sofrer lesões de cérebro, de cabeça ou de pescoço graves que provoquem paralisia permanente ou até mesmo a morte.
- O ajuste adequado do Leatt-Brace®, usado em conjunto com um capacete facial completo, pode ajudar a reduzir a incidência e gravidade da lesões do pescoço, mas nenhum dispositivo de segurança conhecido pode eliminar os riscos físicos inerentes a qualquer atividade esportiva sobre rodas.

Leia e siga todas as instruções de segurança.

- !** O Leatt-Brace® não é um substituto para a habilidade ou experiência. Não tente manobras possivelmente perigosas ao usar o Leatt-Brace® manobras estas que você não tentaria fazer sem o suporte.
- !** O Leatt-Brace® deve ser corretamente encaixado no corpo do usuário. Siga as dimensões e as direções de montagem contidas neste manual para assegurar que seu suporte se encaixa corretamente.
- !** A falha em conseguir o ajuste correto do Leatt-Brace® reduzirá a eficácia do suporte e pode sujeitar o usuário a riscos imprevistos.
- !** Um Leatt-Brace® rachado, dobrado ou deformado, ou qualquer Leatt-Brace® usado por usuário durante um acidente ou queda com lesão, não devem ser reutilizados por ninguém. Danos que afetem a integridade estrutural e o desempenho do suporte podem não serem visíveis a olho nu.

Leatt-Brace® 6.6 - 5.5 - 4.5**Índice****6.6 - 5.5**

• Configuração do suporte	Página 38
• Montagem correta	Página 38
• Ajuste do suporte do pescoço	Página 38
• Abertura de emergência	Página 38

4.5

• Configuração do suporte	Página 39
• Montagem correta	Página 39
• Ajuste do suporte do pescoço	Página 39

6.6 - 5.5 - 4.5

• Tira de suporte opcional	Página 40
• Cuidado e manutenção adequados	Página 40
• Em caso de colisão	Página 40
• Informações técnicas	Página 40
• Garantia limitada	Página 41



Configuração do suporte

Siga os passos para ajustar seu suporte de pescoço 5.5 / 6.5

1. Antes de colocar o seu suporte de pescoço 5.5 / 6.5 puxe a estrutura das costas torácica traseira até ela parar. (1, p4)
2. Abra o suporte empurrando o botão de liberação que está sob o lado direito do suporte (2a, p4). Agora você pode puxar a abertura do suporte (2b, p4).
3. Coloque o suporte com a torácica traseira virada para suas costas (3a, p4). Feche o suporte; deve ocorrer um clique como confirmação de que está fechado (3b, p4).

Montagem correta

Certifique-se de que as pontas das asas do suporte estão alinhadas corretamente sobre seu ombro, como mostrado abaixo: (4, p5)

O tamanho do suporte deve ser o correto para a forma de seu corpo e permitir o ajuste para garantir a montagem correta e o conforto. Quando ajustado corretamente e vestido com o seu capacete, o suporte de pescoço 5.5 / 6.5 deve permitir uma gama de segurança completa dos movimentos de cabeça e do pescoço do motociclista (ou seja, olhando para cima, olhando para baixo e olhando para os lados, tal como quando se está realizando uma verificação por sobre o ombro); **o suporte de pescoço 5.5 / 6.5 e o capacete devem estar em contato um com o outro quando a gama de segurança completa do movimento de condução da cabeça normal é atingida.** (5b, p5)

Verifique se você tem folga correta na borda do capacete. Use assistência para fazer esta medição; não a faça sozinho. Coloque uma régua no meio da borda superior do suporte a 90° do solo, com sua cabeça na posição (nível) neutra (5b, p5). Lembre-se de fazer movimentos para frente e para atrás. A borda do capacete deve estar dentro da zona de eficácia ideal (5c, p5)

Se qualquer resistência ou desconforto for experimentado ao tentar completar toda a gama de movimentos da cabeça e de pescoço em segurança, ou se o suporte não estiver em contato com o capacete quando a toda a gama de movimentos é atingida, ajustes adicionais ou um tamanho de suporte de pescoço 5.5 / 6.5 pode ser necessário. Em circunstâncias extremas pode ser necessária a aquisição de um modelo alternativo de capacete para alcançar o nível exigido de compatibilidade e segurança.

Se o suporte interferir em qualquer uma das etapas acima mencionadas, passe para a seção de ajuste. Pergunte ao vendedor ou contate a Leatt® se você precisar de aconselhamento adicional sobre dimensões, ajuste ou montagem.

Ajuste do suporte do pescoço:

O suporte inferior frontal e traseiro pode ser ajustado (6d, p6) levantando a trava de ajuste, movendo a parte inferior para a sua posição preferida e, em seguida, prendendo novamente a trava (6a, b e c, p6).

Se você sentir o suporte “subindo” em suas costas. Ajuste a torácica traseira trocando as cunhas de ângulo torácico traseiras à sua volta (7a & b, p6). As cunhas são facilmente intercambiáveis e existem quatro tipos de cunhas para diferentes tipos de corpo (7c, p6).

Abertura de emergência

A abertura de emergência é utilizada quando toda a frente do suporte tem de ser removida. Qualquer objeto com superfície plana e sólida pode ser utilizado para girar o parafuso de abertura de emergência. Após o parafuso ter sido girado o suporte pode ser aberto do lado esquerdo também. (8, p6)

Configuração do suporte

Siga os passos para ajustar seu suporte de pescoço 4.5

1. Antes de colocar o seu suporte de pescoço 4.5 puxe a estrutura das costas torácica traseira até ela parar. (9, p7)
2. Abrir do suporte (10, p7)
3. Coloque o suporte com a torácica traseira virada para suas costas (11a, p7). Feche o suporte (11b, p7).

Montagem correta

Certifique-se de que as pontas das asas do suporte estão alinhadas corretamente sobre seu ombro, como mostrado abaixo: (12, p8)

O tamanho do suporte deve ser o correto para a forma de seu corpo e permitir o ajuste para garantir a montagem correta e o conforto. Quando ajustado corretamente e vestido com o seu capacete, o suporte de pescoço 4.5 deve permitir uma gama de segurança completa dos movimentos de cabeça e do pescoço do motociclista (ou seja, olhando para cima, olhando para baixo e olhando para os lados, tal como quando se está realizando uma verificação por sobre o ombro); **o suporte de pescoço 4.5 e o capacete devem estar em contato um com o outro quando a gama de segurança completa do movimento de condução da cabeça normal é atingida.** (13a, p8)

Verifique se você tem folga correta na borda do capacete. Use assistência para fazer esta medição; não a faça sozinho. Coloque uma régua no meio da borda superior do suporte a 90° do solo, com sua cabeça na posição (nível) neutra (13b, p8). Lembre-se de fazer movimentos para frente e para atrás. A borda do capacete deve estar dentro da zona de eficácia ideal (13c, p8)

Se qualquer resistência ou desconforto for experimentado ao tentar completar toda a gama de movimentos da cabeça e de pescoço em segurança, ou se o suporte não estiver em contato com o capacete quando a toda a gama de movimentos é atingida, ajustes adicionais ou um tamanho de suporte de pescoço 4.5 pode ser necessário. Em circunstâncias extremas pode ser necessária a aquisição de um modelo alternativo de capacete para alcançar o nível exigido de compatibilidade e segurança.

Se o suporte interferir em qualquer uma das etapas acima mencionadas, passe para a seção de ajuste. Pergunte ao vendedor ou contate a Leatt® se você precisar de aconselhamento adicional sobre dimensões, ajuste ou montagem.

Ajuste com espaçadores

Se você sentir o suporte “subindo” em suas costas. Ajuste a torácica traseira trocando as cunhas de ângulo torácico traseiras à sua volta (14a & b, p9). As cunhas são facilmente intercambiáveis e existem quatro tipos de cunhas para diferentes tipos de corpo (14c, p9).

Abaixo estão os diversos tipos de espaçadores fornecidos com seu suporte (15, p9). Se a suporte estiver muito frouxo em seu pescoço com o espaçador montado e não se assentar confortavelmente em seus ombros e peito, coloque o suporte com um espaçador mais curto. Se o suporte estiver muito curto e, portanto, muito apertado, basta montar com um espaçador mais longo

Desaperte e retire os 2 parafuso de cabeça abaulada (16a, p9) com a chave Allen fornecida. Deslize o Espaçador (16b, p9) para fora e substitua-o deslizando o Espaçador desejado para trás da mesma maneira. Agora aperte os 2 parafuso de cabeça abaulada com suas arruelas no lugar para prender o recém-montado Espaçador.



Tira de suporte opcional

A tira do suporte pode ser facilmente conectada abrindo as extremidades das tiras (17 a & b, p10), passando-as pelas aberturas de tiras e, em seguida, fechando-as novamente (17.c & d, p10). Certifique-se de que tem as tiras para prender na frente e na traseira do suporte (17E, p10).

Cuidado e manutenção adequados

Crie o hábito de inspecionar o seu Leatt-Brace® como faria com outros equipamentos de segurança. Frequentemente os suportes usados devem ser descartados e substituídos em cada dois anos.

Não faça nenhuma alteração ou modificação em seu Leatt-Brace®. Se você perder ou danificar os pinos de ajuste, as dobradiças, as estruturas, as almofadas ou outros componentes, compre substituições na Leatt Corporation.

Mantenha seu Leatt-Brace® limpo lavando-a com sabão e água. **Solventes, produtos de limpeza abrasivos e alta temperatura podem danificar o suporte e reduzir sua eficácia quando você mais precisar.**

Em caso de colisão

1. O Leatt-Brace® é projetado para absorver as possíveis forças prejudiciais e redistribuí-las usando a Alternate Load Path Technology®. Embora os componentes do Leatt-Brace® possam parecer ser rígidas ao toque, as plataformas dianteira e traseira e as estruturas torácicas são projetadas para funcionar sob carga.
2. O Leatt® Corporation gostaria de lhe ouvir nos casos em que se envolva em evento de colisão. O feedback é usado para antecipar a compreensão da dinâmica de colisão no Laboratório da O Leatt® e para ajudar no aprimoramento de nossos produtos.
3. Em caso de acidente, se tiver apoio filmagens, fotos ou informações médicas, reúna toda a informação de apoio e a envie para o endereço abaixo.
4. Após a avaliação do Laboratório da Leatt® e sujeito aos incentivos a critério do Laboratório da Leatt®, pode lhe ser oferecido formulários de Avaliação de Lesão para serem totalmente preenchidos;

Você pode preencher nosso formulário de avaliação de lesão online em: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Informações técnicas

O Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 foi testado quanto às especificações do fabricante e à certificação de tipo exame CE emitida pela RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Itália, Organismo Notificado N° 0498. Ele é marcado com CE para indicar a conformidade para com o regulamento de Equipamento de Proteção Individual da UE 2016/425.

GARANTIA LIMITADA

SEU LEATT-BRACE® É GARANTIDO COMO ESTANDO LIVRE DE DEFEITOS EM MATERIAIS OU DE FABRICAÇÃO POR UM ANO A PARTIR DA DATA DE COMPRA. O LEATT-BRACE® É PROJETADO PARA RENDER OU QUEBRAR SOB CERTAS CONDIÇÕES DE USO; POR ISSO OS DANOS CAUSADOS POR ACIDENTES, QUEDAS, ABUSO OU MAU USO NÃO SÃO COBERTAS POR ESTA GARANTIA LIMITADA.

PARA FAZER UMA RECLAMAÇÃO NA GARANTIA, ACESSE WWW.LEATT.COM OU ENVIE UM EMAIL PARA WARRANTY@LEATT.COM.

A LEATT CORPORATION EXPRESSAMENTE REJEITA TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO PROPÓSITO.

**! WAARSCHUWING**

- Alle wielersporten zijn gevaarlijk.
- Deelname eraan kan leiden tot ernstig hersen-, hoofd-, of nekletsel dat kan leiden tot verlamming of zelfs de dood.
- Een goed passende Leatt Brace[®], gedragen in combinatie met een integraalhelm, kan het vóórkomen of de ernst van nekletsel helpen voorkomen, hoewel geen enkel bekend veiligheidsmiddel de fysieke risico's die inherent zijn aan wielersporten volledig kan elimineren.

Lees alle veiligheidsinstructies en volg deze goed op

- !** Een Leatt Brace[®] is geen vervanging voor vaardigheid of ervaring. Probeer geen mogelijk gevaarlijke manoeuvres uit als u een Leatt Brace[®] draagt, die u zonder brace niet zou uitproberen.
- !** De Leatt Brace[®] dient correct op het lichaam van de drager worden aangepast. Volg de instructies voor het opnemen van de maat en passend maken in deze handleiding om uw brace goed passend te maken.
- !** Als u geen goed passende Leatt Brace[®] draagt, wordt de effectiviteit van de brace minder en kan de drager aan onverwachte risico's blootstaan.
- !** Een gebarsten, verbogen of vervormde Leatt Brace[®], of welke Leatt Brace[®] dan ook, die door een gebruiker tijdens een ongeval of val waarbij persoonlijk letsel werd opgelopen, is gedragen mag niet meer worden gebruikt. Schade die de structurele integriteit en prestaties van de brace kunnen aantasten, kunnen onzichtbaar zijn voor het blote oog.

Leatt Brace[®] 6.6 - 5.5 - 4.5**inhoudsopgave****6.6 - 5.5**

• Brace afstellen.....	Pagina 44
• Juiste pasvorm	Pagina 44
• De nekbrace verstellen	Pagina 44
• Noodsluiting	Pagina 44

4.5

• Brace afstellen.....	Pagina 45
• Juiste pasvorm	Pagina 45
• De nekbrace verstellen	Pagina 45

6.6 - 5.5 - 4.5

• Optionele braceband.....	Pagina 46
• Verzorging en onderhoud	Pagina 46
• In het geval van een ongeluk	Pagina 46
• Technische informatie	Pagina 46
• Beperkte garantie	Pagina 47



Brace afstellen

Volg onderstaande stappen om uw 5.5 / 6.5 nekbrace af te stellen

1. Voordat u uw 5.5 / 6.5 nekbrace opzet, trekt u de rugsteun naar achteren totdat deze tegengehouden wordt. (1, p4)
2. Open de brace door de vrijgaveknop onder de rechterkant van de brace in te drukken (2a, p4). U kunt de brace nu open trekken (2b, p4).
3. Doe de brace om met de rugsteun op uw rug (3a, p4). Sluit de brace; u hoort een klik die aangeeft dat hij gesloten is (3b, p4).

Juiste pasvorm

Zorg ervoor dat de vleugelpunten van de brace op de juiste wijze over uw schouder is uitgelijnd, zoals hieronder afgebeeld: (4, p5)

De maat van de brace moet geschikt zijn voor uw lichaamsvorm en verstelmogelijkheden hebben zodat de brace de juiste pasvorm heeft en comfortabel zit. Indien correct afgesteld en gedragen in combinatie met uw helm, moet de 5.5 / 6.5 nekbrace alle normale hoofd- en nekbewegingen toelaten (bijv. omhoog, omlaag en zijdelings kijken, zoals wanneer u over uw schouder naar achteren kijkt); **de 5.5 / 6.5 nekbrace en de helm komen enkel in contact met elkaar wanneer het uiterste binnen de veilige normale hoofdbewegingen tijdens het rijden is bereikt.** (5a, p5)

Controleer of u de juiste ruimte tussen de helmrand over houdt. Zorg ervoor dat iemand u bij het doen van deze meting kan helpen; doe dit niet zelf. Plaats een liniaal in het midden van de bovenrand van de brace op 90 graden ten opzichte van de grond, met uw hoofd in een neutrale (rechte) positie (5b, p5). Denk erom dat u dit voor en achter doet. De rand van de helm dient zich binnen de zone van optimale effectiviteit te bevinden (5c, p5)

Indien u weerstand of ongemak ervaart wanneer u de volledige reeks veilige hoofd- en nekbewegingen probeert uit te voeren, of als de brace de helm niet raakt als het uiterste binnen de normale bewegingen is bereikt, kan verder afstellen, of een andere maat 5.5 / 6.5 nekbrace, noodzakelijk zijn. In extreme omstandigheden kan het nodig zijn een ander model helm aan te schaffen om het vereiste niveau van compatibiliteit en veiligheid te bereiken.

Als de brace een van bovengenoemde stappen belemmert, gaat u verder met het onderdeel verstellen. Vraag uw verkoper of neem contact op met Leatt® indien u verdere informatie wenst over de maten, het verstellen of het aanpassen.

De nekbrace verstellen

Het onderstuk van de voor- en achterbrace kan worden versteld (6d, p6) door de verstelgrendel op te tillen en het onderste deel in de door u gewenste positie te plaatsen. Vervolgens zet u de grendel weer vast (6a, b en c, p6).

Als u voelt dat de brace op uw rug “omhoog kruipt”. Stel de rugsteun anders af door de ribbenhoekwiggens achter te verwisselen (7a en b, p6). De wiggens kunnen gemakkelijk worden verwisseld en er zijn vier soorten wiggens voor verschillende lichaamstypen (7c, p6).

Noodsluiting

Wanneer de hele voorkant van de brace moet worden verwijderd wordt de noodsluiting gebruikt. Om de schroef van de noodsluiting te openen kan elk object met een plat, stevig oppervlak worden gebruikt. Als de schroef is verdraaid kan de brace ook vanaf de linkerzijde worden geopend. (8, p6)

4.5

Brace afstellen

Volg onderstaande stappen om uw 4.5 nekbrace af te stellen

1. Voordat u uw 4.5 nekbrace opzet, trekt u de rugsteun naar achteren totdat deze tegengehouden wordt. (9, p7)
2. Open de brace (10, p7)
3. Doe de brace om met de rugsteun op uw rug (11a, p7). Sluit de brace (11b, p7).

Juiste pasvorm

Zorg ervoor dat de vleugelpunten van de brace op de juiste wijze over uw schouder is uitgelijnd, zoals hieronder afgebeeld: (12, p8)

De maat van de brace moet geschikt zijn voor uw lichaamsvorm en verstelmogelijkheden hebben zodat de brace de juiste pasvorm heeft en comfortabel zit. Indien correct afgesteld en gedragen in combinatie met uw helm, moet de 4.5 nekbrace alle normale hoofd- en nekbewegingen toelaten (bijv. omhoog, omlaag en zijdelings kijken, zoals wanneer u over uw schouder naar achteren kijkt); **de 4.5 nekbrace en de helm komen enkel in contact met elkaar wanneer het uiterste binnen de veilige normale hoofdbewegingen tijdens het rijden is bereikt.** (13a, p8)

Controleer of u de juiste ruimte tussen de helmrand over houdt. Zorg ervoor dat iemand u bij het doen van deze meting kan helpen; doe dit niet zelf. Plaats een liniaal in het midden van de bovenrand van de brace op 90 graden ten opzichte van de grond, met uw hoofd in een neutrale (rechte) positie (13b, p8). Denk erom dat u dit voor en achter doet. De rand van de helm dient zich binnen de zone van optimale effectiviteit te bevinden (13c, p8)

Indien u weerstand of ongemak ervaart wanneer u de volledige reeks veilige hoofd- en nekbewegingen probeert uit te voeren, of als de brace de helm niet raakt als het uiterste binnen de normale bewegingen is bereikt, kan verder afstellen, of een andere maat 4.5 nekbrace, noodzakelijk zijn. In extreme omstandigheden kan het nodig zijn een ander model helm aan te schaffen om het vereiste niveau van compatibiliteit en veiligheid te bereiken.

Als de brace een van bovengenoemde stappen belemmert, gaat u verder met het onderdeel verstellen. Vraag uw verkoper of neem contact op met Leatt® indien u verdere informatie wenst over de maten, het verstellen of het aanpassen.

Verstellen met afstandsstukken

Als u voelt dat de brace op uw rug “omhoog kruipt”. Stel de rugsteun anders af door de ribbenhoekwiggens achter te verwisselen (14 a en b, p9). De wiggens kunnen gemakkelijk worden verwisseld en er zijn vier soorten wiggens voor verschillende lichaamstypen (14 c, p9).

Hieronder staan de verschillende soorten afstandsstukken afgebeeld die met uw brace worden meegeleverd (15, p9). Als de brace met het gemonteerde afstandsstuk te los rond uw nek zit en niet comfortabel op uw schouders en borst rust, bevestig dan een korter afstandsstuk op uw brace. Als de brace te kort is en dus te strak zit, bevestig dan eenvoudigweg een langer afstandsstuk.

Schroef de 2 bolkopschroeven (16a, p9) los met de meegeleverde Allen-sleutel en verwijder ze. Schuif het afstandsstuk er uit (16b, p9) en vervang het door het gewenste afstandsstuk er op dezelfde wijze in te schuiven. Schroef nu de 2 bolkopschroeven met hun ringen op hun plaats om het nieuw aangebrachte afstandsstuk te vergrendelen.



Optionele brace-band

De brace-band kan gemakkelijk worden aangebracht door de einden van de banden (16a en b, p10) te openen, ze door de bandopeningen te voeren, en ze vervolgens weer te sluiten (16c en d, p10). Zorg ervoor dat de banden stevig aan de voorzijde en achterzijde van de brace zitten (16e, p10).

Verzorging en onderhoud

Maak er een gewoonte van uw Leatt Brace® te inspecteren zoals u dat ook bij andere veiligheidsmiddelen doet. Vaak gedragen braces dienen elke twee jaar te worden vervangen door nieuwe en te worden weggegooid.

U mag geen wijzigingen of aanpassingen aanbrengen aan uw Leatt Brace®. Als u verstelpennen, scharnieren, steunen, vulling of andere onderdelen verliest of beschadigt, dient u vervangende onderdelen bij Leatt Corporation aan te schaffen.

Houd uw Leatt Brace® schoon door deze met gewone zeep en water te reinigen. **Oplosmiddelen, schurende schoonmaakmiddelen en hoge temperaturen kunnen de brace beschadigen en de effectiviteit ervan verminderen op momenten dat u deze juist nodig hebt.**

In het geval van een ongeluk

1. De Leatt Brace® is ontworpen om potentieel schade toebrengende krachten te absorberen en ze te herverdelen met gebruik van Alternate Load Path Technology®. Hoewel onderdelen van de Leatt Brace® stijf kunnen aanvoelen, zijn de voor- en achterplaten en de ribbensteunen zodanig ontworpen dat ze onder belasting meegeven.
2. De Leatt® Corporation wil graag op de hoogte worden gebracht indien u betrokken bent geraakt bij een ongeval. De feedback wordt gebruikt om het inzicht in de ongevalldynamica in het Leatt® laboratorium te vergroten en om onze producten te helpen verbeteren.
3. Ingeval van een ongeval en indien u ondersteunend beeldmateriaal, foto's of medische informatie hebt, kunt u alle ondersteunende informatie naar het onderstaande adres sturen.
4. Na evaluatie door het Leatt® laboratorium en afhankelijk van de beslissing van het Leatt® laboratorium kunnen stimuleringspremies worden aangeboden voor volledig ingevulde letsel-beoordelingsformulieren;

U kunt ons online ongevallenformulier invullen op: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technische informatie

Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 is getest op de specificaties van de fabrikant en de EG type-testcertificering is verstrekt door RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italië, aangemelde instantie nr. 0498. Deze heeft een CE-markering als aanduiding van het feit dat wordt voldaan aan de EU-verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen 2016/425.

BEPERKTE GARANTIE

UW LEATT BRACE® IS GEWAARBORGD VRIJ TE ZIJN VAN MATERIAAL- EN FABRICAGEFOUTEN GEDURENDE EEN JAAR VANAF DE AANKOOPDATUM. DE LEATT BRACE® IS ONTWORPEN OM ONDER BEPAALDE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN MEE TE GEVEN OF TE BREKEN. VANDAAR DAT SCHADE VEROORZAAKT DOOR ONGEVALLLEN, VALLLEN, MISBRUIK OF VERKEERD GEBRUIK NIET WORDT GEDEKT DOOR DEZE BEPERKTE GARANTIE.

ALS U EEN GARANTIECLAIM WILT INDIENEN, GAAT U NAAR WWW.LEATT.COM OF STUUR EEN E-MAIL AAN WARRANTY@LEATT.COM.

LEATT CORPORATION WIJST UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE GARANTIES, DIRECT DAN WEL INDIRECT, AF, WAARONDER DE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEK DOEL.

**! VARNING**

- Alla hjuldrivna sporter är riskfyllda.
- Utövare kan drabbas av allvarliga hjärn-, skall- eller nackskador som leder till permanent förlamning eller till och med död.
- Ett väl inpassat Leatt-Brace® som bärs tillsammans med en integralhjälm kan hjälpa till att reducera uppkomsten av eller svårighetsgraden hos nackskador, men ingen känd skyddsutrustning kan eliminera de fysiska risker som förekommer i alla hjuldrivna sportaktiviteter.

Läs och följ alla säkerhetsinstruktioner

- A** Ett Leatt-Brace® ersätter inte skicklighet och erfarenhet. Gör inga försök till farliga manövrer när du bär ett Leatt-Brace® som du inte skulle ha gjort utan ett nackskydd.
- A** Leatt-Brace® måste anpassas korrekt till bärarens kropp. Följ storleks- och inpassningsanvisningarna i denna bruksanvisning för att säkerställa att ditt nackskydd passar som det ska.
- A** Om du inte får korrekt inpassning av ditt Leatt-Brace® reduceras nackskyddets effektivitet och kan utsätta bäraren för oväntade risker.
- A** Ett sprucket, böjt eller deformerat Leatt-Brace®, eller ett Leatt-Brace® som slitits av en användare genom skadeframkallande olyckor eller fall, får inte användas igen av någon. Skador som påverkar den strukturella integriteten och nackskyddets prestanda kan vara osynliga för blotta ögat.

Leatt-Brace®**Innehållsförteckning****6.6 - 5.5**

• Förberedning av nackskyddet.....	Sida 50
• Korrekt inpassning	Sida 50
• Justering av nackskydd	Sida 50
• Nödöppning	Sida 50

4.5

• Förberedning av nackskyddet.....	Sida 51
• Korrekt inpassning	Sida 51
• Justering av nackskydd	Sida 51

6.6 - 5.5 - 4.5

• Valfri nackskyddsrem	Sida 52
• Rätt skötsel och underhåll	Sida 52
• Begränsad garanti	Sida 52
• Om en olycka inträffar	Sida 52
• Teknisk information	Sida 53



Förberedning av nackskyddet

Följ stegen nedan för att anpassa ditt 5.5 / 6.5 nackskydd:

1. Innan du sätter på dig ditt 5.5 / 6.5 nackskydd ska du dra ut ryggstaget till stoppläge. (1, s4)
2. Öppna nackskyddet genom att trycka på upplåsningsknappen nedtill på nackskyddets högra sida (2a, s4). Därefter kan nackskyddet öppnas (2b, s4).
3. Sätt på dig nackskyddet med ryggskyddet vänt mot din rygg (3a, s4). Stäng nackskyddet, du ska kunna höra ett klick som bekräftar att spännet är låst (3b, s4).

Korrekt inpassning

Kontrollera att nackskyddets vingar är korrekt i linje över dina axlar som i figuren nedan: (4, s5)

Nackskyddets storlek ska passa till din kroppsform och går att justera så att korrekt inpassning och komfort kan garanteras. När 5.5 / 6.5 nackskydd är korrekt inpassat och bärs tillsammans med en hjälm medges fullständigt säker rörelsefrihet för förarens huvud och hals (titta uppåt, nedåt och åt sidan, som t.ex. vid en blick över axeln). **5.5 / 6.5 nackskyddet och hjälmen ska komma i kontakt med varandra när slutläget för förarens normala huvudrörelse uppnås** (5a, s5).

Kontrollera att du har rätt spelrum för hjälminfattningen. Be om hjälp för att utföra denna mätning, gör det inte på egen hand. Placera en linjal i mitten av den övre infattningen på nackskyddet, vinkelrätt mot marken, med huvudet i en neutral position (i jämvikt) (5b, s5). Kom ihåg att göra detta både på framsidan och på baksidan. Hjälminfattningen ska vara inom området för optimal effektivitet (5c, s5).

Om du känner motstånd eller obehag när du försöker fullfölja en sådan huvud- och halsrörelse eller om nackskyddet inte har kontakt med hjälmen i rörelsens slutläge, kan ytterligare justering eller en annan storlek på 5.5 / 6.5 nackskydd eventuellt behövas. Under extrema omständigheter kan det bli nödvändigt att köpa en annan typ av hjälm för att få den passning och säkerhet som krävs.

Om nackskyddet har problem med något av ovan nämnda steg ska du gå över till justeringsavsnittet. Hör med återförsäljaren eller kontakta Leatt® om du behöver råd om storlek, justering eller inpassning.

Justering av nackskydd

Nackskyddets undre delar framtill och baktill kan justeras (6d, s6) genom att lyfta upp justeringsspärren, flytta den undre delen till önskat läge och sedan haka fast spärren igen (6a, b & c, s6).

Om det känns som om nackskyddet "klättrar" på ryggen, ska ryggskyddet justeras genom att vrida på ryggskyddets vinkelkilar (7a & b, s6). Kilarna kan lätt bytas ut och det finns fyra typer av kil för olika slags kroppsbyggnader (7c, s6).

Nödöppning

Nödöppningen används om man behöver ta av hela framsidan på nackskyddet. Vilket föremål som helst med platt yta kan användas för att vrida på nödöppningsskruven. När skruven är vriden går det att öppna nackskyddet från vänster sida. (8, s6)

Förberedning av nackskyddet

Följ stegen nedan för att anpassa ditt 4.5 nackskydd:

1. Innan du sätter på dig ditt 4.5 nackskydd ska du dra ut ryggstaget till stoppläge. (9, s7)
2. Öppna nackskydd (10, s7)
3. Sätt på dig nackskyddet med ryggskyddet vänt mot din rygg (11a, s7). Stäng nackskyddet (11b, s7).

Korrekt inpassning

Kontrollera att nackskyddets vingar är korrekt i linje över dina axlar som i figuren nedan: (12, s8)

Nackskyddets storlek ska passa till din kroppsform och går att justera så att korrekt inpassning och komfort kan garanteras. När 4.5 nackskydd är korrekt inpassat och bärs tillsammans med en hjälm medges fullständigt säker rörelsefrihet för förarens huvud och hals (titta uppåt, nedåt och åt sidan, som t.ex. vid en blick över axeln). **4.5 nackskyddet och hjälmen ska komma i kontakt med varandra när slutläget för förarens normala huvudrörelse uppnås** (13a, s8).

Kontrollera att du har rätt spelrum för hjälminfattningen. Be om hjälp för att utföra denna mätning, gör det inte på egen hand. Placera en linjal i mitten av den övre infattningen på nackskyddet, vinkelrätt mot marken, med huvudet i en neutral position (i jämvikt) (13b, s8). Kom ihåg att göra detta både på framsidan och på baksidan. Hjälminfattningen ska vara inom området för optimal effektivitet (13c, s8).

Om du känner motstånd eller obehag när du försöker fullfölja en sådan huvud- och halsrörelse eller om nackskyddet inte har kontakt med hjälmen i rörelsens slutläge, kan ytterligare justering eller en annan storlek på 4.5 nackskydd eventuellt behövas. Under extrema omständigheter kan det bli nödvändigt att köpa en annan typ av hjälm för att få den passning och säkerhet som krävs.

Om nackskyddet har problem med något av ovan nämnda steg ska du gå över till justeringsavsnittet. Hör med återförsäljaren eller kontakta Leatt® om du behöver råd om storlek, justering eller inpassning.

Justering med sprintar

Om det känns som om nackskyddet "klättrar" på ryggen, ska ryggskyddet justeras genom att vrida på ryggskyddets vinkelkilar (14a & b, s9). Kilarna kan lätt bytas ut och det finns fyra typer av kil för olika slags kroppsbyggnader (14c, s9).

Nedan finns olika typer av sprintar som följer med ditt nackskydd (15, s9). Om nackskyddet sitter för löst omkring halsen med den inpassade sprinten och inte sitter bekvämt på axlarna och över bröstet, monterar du en kortare sprint. Använd en längre sprint om nackskyddet är för kort och därmed sitter åt för hårt.

Skruva loss och ta bort de två skruvarna med brickor (16a, s9) med den medföljande insexnyckeln. Dra ut sprinten (16b, s9) och låt den önskade utbytesspriten glida in samma väg. Skruva nu i de två skruvarna med brickor med sina brickor så att den nya sprinten sitter ordentligt.



4.5 | 5.5 | 6.5

Valfri nackskyddsrem

Nackskyddsremmen fästs på enkelt sätt genom att öppna remändarna (17a & b, s10), trä dem genom remöppningarna och sedan stänga dem igen (17c & d, s10). Kontrollera att remmarna är säkrade både framtill och baktill på nackskyddet (17e, s10).

Rätt skötsel och underhåll

Gör det till en vana att inspektera ditt Leatt-Brace® som du gör med all annan säkerhetsutrustning. Nackskydd som används regelbundet ska bytas ut och kasseras vartannat år.

Gör inga ändringar och ingen åverkan på ditt Leatt-Brace®. Om du tappat bort eller skadat justeringsstift, gångjärn, stag, stoppning eller andra komponenter kan du köpa ersättningsdelar från Leatt Corporation.

Håll ditt Leatt-Brace® rent genom att tvätta av det med tvål och vatten. **Lösningemedel, slipande rengöringsmedel och hög värme kan skada nackskyddet och minska dess effektivitet just när du behöver det som mest.**

Om en olycka inträffar

1. Leatt-Brace® är konstruerat för att absorbera potentiellt skadliga krafter och fördela dem med hjälp av Alternate Load Path Technology®. Trots att komponenterna på Leatt-Brace® kan vid beröring kännas styva, är den främre och bakre plattan och ryggstagen konstruerade för att ge vika under belastning.
2. Leatt® Corporation vill gärna komma i kontakt med dig om du varit inblandad i en olycka. Detta samarbete används för att utveckla förståelsen av kollisionodynamik i Leatt® Lab och du bidrar till att förbättra våra produkter.
3. Om du efter en olycka har film, foton eller medicinsk information om händelsen ber vi dig att samla tillhörande information och skicka den till adressen nedan.
4. Efter Leatt® Labs utvärdering och baserat på Leatt® Labs gottfinnande kan du bli erbjuden ersättning för ett fullständigt ifyllt skadebedömningsformulär.

Du kan fylla i vårt skadebedömningsformulär online på: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Teknisk information

Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 har testats mot tillverkarens specifikationer och Eg-typintyg har utfärdats av RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italien, anmält organ nr 0498. Produkten är CE-märkt för att visa överensstämmelse med EU-reglering för personlig skyddsutrustning 2016/425.

4.5 | 5.5 | 6.5

SV

BEGRÄNSAD GARANTI

DITT LEATT-BRACE® ÄR GARANTERAD FÖR MATERIAL- OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER ETT ÅR FRÅN INKÖPSDATUM. LEATT-BRACE® ÄR KONSTRUERAT FÖR ATT GE VIKA ELLER GÅ SÖNDER UNDER VISSA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN. SKADOR SOM ORSAKATS AV OLYCKOR, FALL, VÅLD ELLER FELAKTIG ANVÄNDNING TÄCKS DÄRFÖR INTE AV DENNA BEGRÄNSADE GARANTI.

GÅ TILL WWW.LEATT.COM ELLER SKICKA E-POST TILL WARRANTY@LEATT.COM OM DU VILL GÖRA GARANTIANSPRÅK.

LEATT CORPORATION FRÅNSÄGER SIG ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE SÄLJBARHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE.

**警告**

- ホイールのあるスポーツはすべて危険です。
- 参加者は、永続的な麻痺やときには死を引き起こすような重度の脳や頭部、首の傷害を患う可能性もあります
- 適正にフィットした Leatt-Brace[®]は、フルフェイス型ヘルメットと併用した場合、首の怪我の発生率や重症度を軽減することはできませんが、どんなホイールのあるスポーツ活動に内在する身体的リスクを排除することはできません。

すべての安全上の注意を読み、従ってください

- !** Leatt-Brace[®] はスキルや経験に代わるものではありません。Leatt-Brace[®] を着用していても、ブレースなしには試みないような潜在的に危険な走行を行わないでください。
- !** Leatt-Brace[®] は着用者の身体に正しくフィットする必要があります。ブレースが正しくフィットしているか確認するには、このマニュアルのサイジングと装備の指示に従ってください。
- !** 正しくフィットしない Leatt-Brace[®] はブレースの効果が低減し、着用者に思わぬリスクをもたらすことがあります。
- !** ひび割れたり、曲がっていたり、変形した Leatt-Brace[®] やケガの原因となった事故や落下でユーザーが着用した Leatt-Brace[®] は、だれも再び使用すべきではありません。ブレースの構造的完全性や性能に影響を及ぼすような損傷は、肉眼では見えないことがあります。

Leatt-Brace[®]**目次****6.5 - 5.5**

・ ブレースのセットアップ.....	56ページ
・ 正しい装備.....	56ページ
・ ネックブレースの調整.....	56ページ
・ 緊急オープン.....	56ページ

4.5

・ ブレースのセットアップ.....	57ページ
・ 正しい装備.....	57ページ
・ ネックブレースの調整.....	57ページ

6.5 - 5.5 - 4.5

・ オプションのブレースストラップ.....	58ページ
・ 適切なケアとメンテナンス.....	58ページ
・ 衝突が発生した場合.....	58ページ
・ 技術情報.....	58ページ
・ 限定保証.....	59ページ



ブレースのセットアップ

5.5 / 6.5 ネットブレースをフィットさせるには手順に従ってください

1. 5.5 / 6.5 ネットブレースを装着する前に、後部胸郭バックをそれが停止するまで引き戻します。(1, 4 ページ)
2. ブレース右下のリリースボタンを押してブレースを開きます (2a)。これでブレースを引いて開けることができます (2b, 4 ページ)。
3. 背中に面した後部胸郭を、ブレースに取り付けます (3a)。ブレースを閉じます。閉じたことを確認するカチッという音がするはず (3b, 4 ページ)。

正しい装備

以下に示すように、ブレースウイング先端が正しく肩の上に揃っていることを確認してください。(4, 5 ページ)

ブレースのサイズは、体形に合っており、正しいフィットと快適さを確保するために調節できる必要があります。正しく調整しヘルメットと併用したとき、5.5 / 6.5 ネットブレースには、ライダーの頭部と首が完全に安全な範囲で動く(すなわち、見上げたり、見下ろしたり、肩ごしにチェックを行うときのように左右を見る) 余地を考慮すべきです。また、5.5 / 6.5 ネットブレースとヘルメットは、通常運転で頭部を安全範囲いっぱいにかしたときに、互いに接触しなければなりません。(5b, 5 ページ)

ヘルメットリムのクリアランスが正しいか確認してください。この測定を行うには人に手伝ってもらいます。自分ではしないでください。頭部をニュートラル (水平) 位置にし、地面に対して90度になるようにブレース上縁の中央に定規を置きます (5b, 5 ページ)。前後とも測定することを忘れないでください。ヘルメットリムは、効果の最適ゾーン内にあるべきです (5c, 5 ページ)

安全範囲で頭部および首をいっぱいにかかそうとしたときに抵抗や不快感を感じたり、いっぱいにかかした時にブレースがヘルメットと接触しない場合は、さらに調整するか、代替サイズの 5.5 / 6.5 ネットブレースが必要かもしれません。極端な状況では、互換性と安全性の必要なレベルを達成するために、ヘルメットの代替モデルを購入する必要があるかもしれません。

ブレースが上記のいずれかと干渉する場合は、調整セクションに進んでください。サイズ、調整、フィッティングに関する更なるアドバイスが必要な場合は、販売店に尋ねるか、Leatt® にお問い合わせください。

ネットブレースの調整

前面および背面の下側ブレースは、調整ラッチを持ち上げ、下部を希望の位置まで動かし、ラッチを再びクリップする (6a, b, c, 6 ページ) ことによって調整することができます (6d, 6 ページ)。

ブレースが背中を「登っている」と感じる場合は後部胸郭角度ウェッジをやりとりする (7a & b, 6 ページ) ことによって後部胸郭を調整します。ウェッジは簡単に交換可能であり、さまざまなボディタイプに合わせて 4 種類のウェッジがあります (7c, 6 ページ)。

緊急オープン

ブレースの前面全体を取り外す必要がある場合、緊急オープンが使用されます。表面が平らで固いものならなんでも緊急オープンのネジを回すのに使用することができます。ネジを回した後は、左側からもブレースを開くことができます。(8, 6 ページ)

ブレースのセットアップ

4.5 ネットブレースをフィットさせるには手順に従ってください

1. 4.5 ネットブレースを装着する前に、後部胸郭バックをそれが停止するまで引き戻します。(9, 7 ページ)
2. ブレース開いた (10, 7 ページ)
3. 背中に面した後部胸郭を、ブレースに取り付けます (11a)。ブレースを閉じます (11b, 7 ページ)。

正しい装備

以下に示すように、ブレースウイング先端が正しく肩の上に揃っていることを確認してください。(12, 8 ページ)

ブレースのサイズは、体形に合っており、正しいフィットと快適さを確保するために調節できる必要があります。正しく調整しヘルメットと併用したとき、4.5 ネットブレースには、ライダーの頭部と首が完全に安全な範囲で動く(すなわち、見上げたり、見下ろしたり、肩ごしにチェックを行うときのように左右を見る) 余地を考慮すべきです。また、4.5 ネットブレースとヘルメットは、通常運転で頭部を安全範囲いっぱいにかかしたときに、互いに接触しなければなりません。(13a, 8 ページ)

ヘルメットリムのクリアランスが正しいか確認してください。この測定を行うには人に手伝ってもらいます。自分ではしないでください。頭部をニュートラル (水平) 位置にし、地面に対して90度になるようにブレース上縁の中央に定規を置きます (13b, 8 ページ)。前後とも測定することを忘れないでください。ヘルメットリムは、効果の最適ゾーン内にあるべきです (13c, 8 ページ)

安全範囲で頭部および首をいっぱいにかかそうとしたときに抵抗や不快感を感じたり、いっぱいにかかした時にブレースがヘルメットと接触しない場合は、さらに調整するか、代替サイズの 4.5 ネットブレースが必要かもしれません。極端な状況では、互換性と安全性の必要なレベルを達成するために、ヘルメットの代替モデルを購入する必要があるかもしれません。

ブレースが上記のいずれかと干渉する場合は、調整セクションに進んでください。サイズ、調整、フィッティングに関する更なるアドバイスが必要な場合は、販売店に尋ねるか、Leatt® にお問い合わせください。

スペーサーでの調節

ブレースが背中を「登っている」と感じる場合は後部胸郭角度ウェッジをやりとりする (14a & b, 9 ページ) ことによって後部胸郭を調整します。ウェッジは簡単に交換可能であり、さまざまなボディタイプに合わせて 4 種類のウェッジがあります (14c)。

ご購入頂いたブレースに付属の各種スペーサーを以下に示します (15, 9 ページ)。取り付けたスペーサーではブレースでは首の周りが緩すぎて肩と胸部にびったり収まらない場合は、それよりも短いスペーサーを取り付けます。ブレースが短かすぎてきつい場合には、長いスペーサーを取り付けます。

付属の六角レンチで2つの[丸型押さえネジ] (肩ボルト) (16a, 9 ページ) をゆるめて取り外します。ワッシャ (16b, 9 ページ) を取り外し、必要とされるスペーサーを同じ手順で挿入します。ワッシャを入れた2つの[丸型押さえネジ] (肩ボルト) を所定位置に入れて締め、新しくはめたスペーサーを固定します。



オプションのブレースストラップ

ブレースストラップは、ストラップの両端を開き (17 a & b, 10 ページ)、ストラップ開口部におおして輪にしてから再度閉じる (17.c & d, 10 ページ) ことにより、簡単に取り付けられます。ストラップがブレースの前面と背面にしっかり固定していることを確認してください (17.e, 10 ページ)。

適切なケアとメンテナンス

他の安全装置と同じように Leatt-Brace® の点検を習慣にしてください。頻繁に着用したブレースは破棄し、隔年で交換する必要があります。

Leatt-Brace® を変更したり改造しないでください。調整ピンやヒンジ、ストラット、パッド、その他の部品を紛失または損傷した場合は、Leatt Corporation から交換部品を購入してください。

Leatt-Brace® は、普通のせっけん水で洗ってきれいに保持してください。溶剤、研磨剤入り洗剤や高熱はブレースを損傷し、最も必要とされるちょうどその時に、ブレースの有効性を減らす恐れがあります。

衝突が発生した場合

1. Leatt-Brace® は潜在的に有害な力を吸収し、Alternate Load Path Technology® を使用してそれを再分配します。Leatt-Brace® のコンポーネントは触ると剛性を感じるかもしれませんが、前後プラットフォームと胸郭ストラットは荷重をかけるとへこむように設計されています。
2. Leatt® Corporation は、衝突事故に関わったお客様からお話を伺いたいと思っています。フィードバックは、Leatt® ラボが衝突動力学の理解を深めるために使用されます。
3. 衝突事故でサポートするビデオや写真、医療情報がある場合は、すべてのサポート情報を収集し、以下のアドレスに提出して下さるようお願いいたします。
4. Leatt® ラボによる評価の後、Leatt® ラボの裁量で、完全に記入された傷害査定フォームに対してインセンティブが提供されることがあります。

弊社オンラインの傷害査定フォーム www.leatt.com/customer-support/accident-form/ にご記入ください。

技術情報

Leatt® 4.5 / 5.5 / 6.5 は、メーカー仕様に対して試験されており、RICOTEST Via Tione (9 - 37010 Pastrengo (VR) イタリア、公認機関番号 0498) により EC タイプ審査認証が発行されています。また、EU 個人用保護具 規制 2016/425 準拠を示すために CE マークされています。

限定保証

ご購入いただいた LEATT-BRACE® は、購入日から 1 年間材料や製造に欠陥がないことが保証されます。LEATT-BRACE® は、特定条件下で使用すると放棄したり破損するように設計されているので、事故や落下、乱用または誤用によって生じた損傷は、本限定保証の対象外です。

保証請求を行うには、WWW.LEATT.COM に進むか、WARRANTY@LEATT.COM に電子メールを送信してください。

LEATT CORPORATION は、明示か黙示かを問わず、商品性および特定目的に対する適合性の保証を含む他のすべての保証を明確に拒否します。



Contact details

Head Office:

No 12, Kiepersol Crescent, Atlas Gardens,
Contermanskloof, Durbanville, 7550,
Cape Town, South Africa

Tel: +27 21 557 7257

Fax: +27 21 557 7381

Email: info@leatt.com

Website: www.leatt.com

Postal Address:

Suite 109, Private Bag X3, Bloubergrant,
7443, South Africa

USA:

Tel: 661 287 9258

Toll Free: 1.800.691.3314

Fax: 661 287 9688

Europe:

Email: Leatt-EU-contact@leatt.com